



# POWERING UP

---



# CONNECTING WRAPS

---

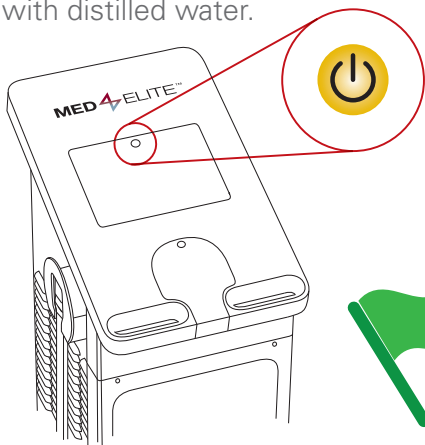


**IMPORTANT:** Read complete indications, contraindications, cautions, and warnings in User Manual before using this product

# MED4 ELITE™

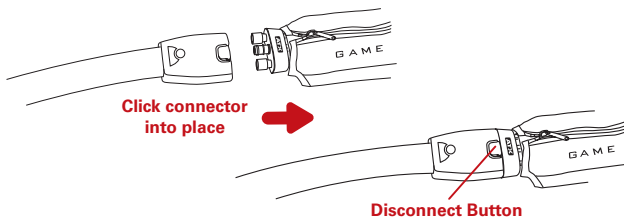
## QUICK REFERENCE

This Quick Reference is for use after the Med4 Elite has been properly set-up in the clinical environment and is completely filled with distilled water.



### ON/OFF

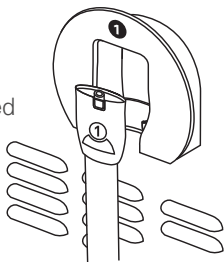
After you switch the power on, press the amber On/Off button. The Med4 Elite operating system takes up to 60 seconds to load.



## CONNECT WRAP

Connect the desired Wrap to the connector Hose. The Hoses are marked with Patient Icons.

NOTE: Always return the Hose to the correct Hose holster and wrap the Hose around the Hose hanger when not in use.





# SELECTING

---

# A THERAPY

FOUR THERAPY OPTIONS



COLD  
HEAT

COMPRESSION-ONLY

RAPID CONTRAST

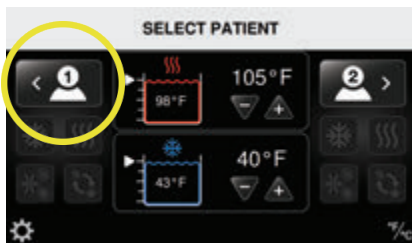


**IMPORTANT:** Read complete indications, contraindications, cautions, and warnings in User Manual before using this product

# MED4 ELITE™

## QUICK REFERENCE

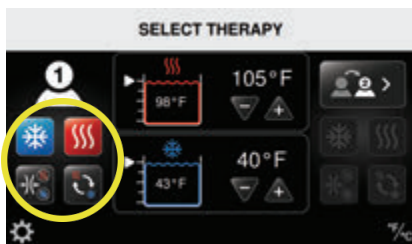
1



## SELECT PATIENT

After properly connecting the Wrap, select the Patient number that corresponds with the number on the Connector Hose.

2



## SELECT THERAPY

The Select Therapy screen appears with four active therapy icons. Choose the desired therapy type to begin setting it up.

## FOUR THERAPY OPTIONS



Cold  
Therapy



Heat  
Therapy



Compression-  
Only  
Therapy



Rapid  
Contrast  
Therapy



# STARTING A THERAPY



**IMPORTANT:** Read complete indications, contraindications, cautions, and warnings in User Manual before using this product

# MED4 ELITE™

## QUICK REFERENCE

### 3

### THERAPY SETTINGS

After selecting a therapy type, choose therapy settings:



TIME  
SETTINGS



COMPRESSION  
LEVELS



HEAT RESERVOIR  
TEMPERATURE  
SETTINGS



SWITCH  
PATIENT



SNOOZE SETTINGS  
(COLD THERAPY ONLY)

The system's master Snooze feature is disabled by default. Enable it in System Settings.



COLD RESERVOIR  
TEMPERATURE  
SETTINGS

°F/°C

TEMPERATURE  
SCALE



Use the decrease and increase buttons to adjust the various settings including temperature, time, and compression levels.

### 4

### START THERAPY

Press the green Start Button when you're ready to begin the therapy session.



Once a therapy has started, you may Pause and/or Stop at any time.





# PAUSING CHANGING, OR STOPPING THERAPY



**IMPORTANT:** Read complete indications, contraindications, cautions, and warnings in User Manual before using this product

# MED4 ELITE™

## QUICK REFERENCE

### PAUSING THERAPY SETTINGS

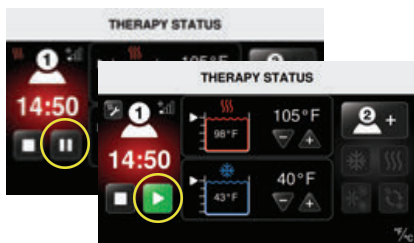
You may pause a therapy at any time. To resume the paused therapy without any adjustments, press the Start button.



1. Press the Pause button



2. Press the Start button to resume



### CHANGING THERAPY SETTINGS

You may change therapy session settings only while treatment is paused.



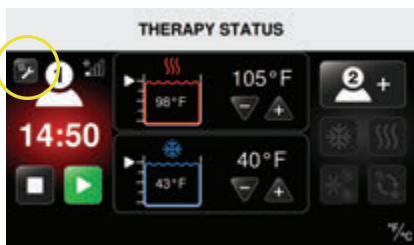
1. Press the Pause button



2. Press the Adjust Therapy Settings icon and adjust settings as desired



3. Press the Start button to resume with new settings



### STOPPING A THERAPY



You may stop a therapy at any time. To stop, press the Stop button. The therapy session stops and the Select Therapy screen appears. The therapy settings cannot be adjusted. A new therapy session can then be started with new settings.







# TWO PATIENT THERAPY



**IMPORTANT:** Read complete indications, contraindications, cautions, and warnings in User Manual before using this product

# MED4 ELITE™

## QUICK REFERENCE

### TWO PATIENTS / SAME THERAPY TYPE

For two patient therapy sessions, the heat and cold reservoirs are shared between patients. Therefore, the temperatures will be the same for both patients.

When setting up a therapy for the second patient that uses the same reservoir as the first patient, the therapy temperature selection



(+ or -) buttons will be inactive. The reservoir temperature will remain at the temperature set for the first patient. If a different temperature is desired, all therapies must first be paused in order to adjust the reservoir temperature.

### TO ADJUST THE RESERVOIR TEMPERATURE:



1. Pause treatment on the first patient, and adjust the temperature (**This new temperature will be the same for both patients.**)
2. Resume therapy for the first patient by pressing the Start button
3. Now set up the second patient and Press the Start button to begin therapy

### TWO PATIENTS / DIFFERENT THERAPY TYPE

1. Connect the unused Hose to the second patient
2. Select Patient 1 or Patient 2 on the Select Patient screen to match the Hose selected
3. Set up the second patient therapy and Press the Start button to begin therapy





# TROUBLE-

---

# SHOOTING



**IMPORTANT:** Read complete indications, contraindications, cautions, and warnings in User Manual before using this product

# MED4 ELITE™

QUICK REFERENCE

## ALARMS



NOTE: Always use distilled water when filling the reservoirs.



## CONSULT USER MANUAL

Consult User Manual for troubleshooting alarms

## ERROR CODES

If the Med4 Elite displays an error message during a therapy session, the Control Unit will turn off the power supply. Make note of the error code, and in the U.S. contact Game Ready Technical Support at 1.888.GameReady (1.888.426.3732) or 1.510.868.2100. From outside the U.S., contact your local distributor.

## FOR REPAIR

In the event the Med4 Elite requires repair, work must be done by a Game Ready authorized agent. Contact Game Ready & Technical Support at:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) or 1.510.868.2100.

From outside the U.S., contact your local distributor.



EC REP  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 USA

1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

[www.gameready.com/patents](http://www.gameready.com/patents)

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000 Australia



# التشغيل



# وصل اللفافات

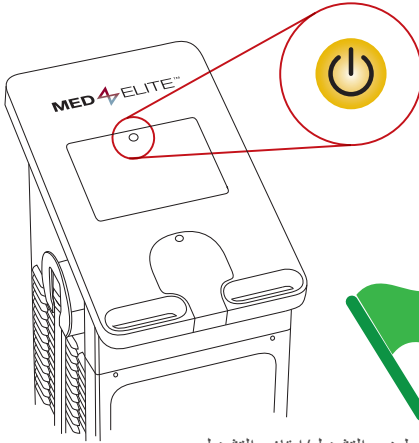
هام: اقرأ دواعي وموانع الاستعمال والتنبيهات  
والتحذيرات كاملة في دليل المستخدم قبل استخدام  
هذا المنتج



# MED4 ELITE™

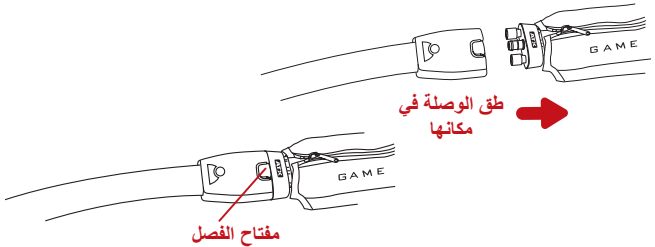
الدليل المرجعي السريع

هذا الدليل المرجعي السريع هو للاستخدام بعد إعداد Med4 Elite بشكل ملائم في البيئة السريرية وتعبئته بالكامل بالماء المقطر.



تشغيل/  
إيقاف التشغيل  
(ON/OFF)

بعد أن تشغل الطاقة، اضغط زر التشغيل/إيقاف التشغيل (On/Off) الأصفر. يستغرق نظام تشغيل Med4 Elite حتى 60 ثانية للتحميل.



وصل اللفافة

وصل اللفافة المرغوبة بخرطوم الوصل. تحمل الخراطيم أيقونات المرضى.

ملاحظة: أعد الخرطوم دائماً إلى جراب الخرطوم الصحيح ولف الخرطوم حول علاقة الخرطوم عند عدم استخدامه.



# اختيار

## علاج

أربع خيارات علاج

البارد

الحراري

الضغط فقط

التباين السريع



هام: اقرأ دواعي وموانع الاستعمال والتنبيهات  
والتحذيرات كاملة في دليل المستخدم قبل استخدام  
هذا المنتج



# MED4 ELITE™

الدليل المرجعي السريع



1

## اختر المريض

بعد وصل اللقافة بشكل ملائم، اختر رقم المريض الذي يتطابق مع الرقم على خرطوم الوصل.



2

## اختر العلاج

تظهر شاشة اختيار العلاج مع أربعة أيقونات علاج نشطة. اختر نوع العلاج المرغوب لبدء إعداده.

## أربع خيارات علاج



علاج التباين  
السريع



العلاج  
بالضغط فقط



العلاج الحراري



العلاج البارد





بدء  
علاج



هام: اقرأ دواعي وموانع الاستعمال والتنبيهات  
والتحذيرات كاملة في دليل المستخدم قبل استخدام  
هذا المنتج



# MED4 ELITE™

الدليل المرجعي السريع

## إعدادات العلاج

بعد اختيار نوع علاج، اختر إعدادات العلاج:

3



إعدادات  
الزمن



مستويات  
الضغط



إعدادات درجة حرارة  
الخزان الحراري



تحويل  
المريض



إعدادات الغفوة  
(العلاج البارد فقط)

وظيفة الغفوة الرئيسية في النظام معطلة افتراضياً. مكنها في إعدادات النظام.



إعدادات درجة حرارة  
الخزان البارد



°F/°C

مقياس درجة  
الحرارة

استخدم أزرار الزيادة والخفض لتعديل الإعدادات المختلفة بما فيها درجة الحرارة والزمن ومستويات الضغط.



## بدء العلاج

اضغط زر البدء الأخضر عندما تكون جاهزاً لبدء جلسة العلاج.

4



ما أن يبدأ العلاج، يمكنك إيقافه مؤقتاً و/أو إيقافه في أي وقت.



إيقاف جلسات

العلاج مؤقتًا

وإيقافها

وتغييرها

هام: اقرأ دواعي وموانع الاستعمال والتنبيهات  
والتحذيرات كاملة في دليل المستخدم قبل استخدام  
هذا المنتج



# MED4 ELITE™

الدليل المرجعي السريع

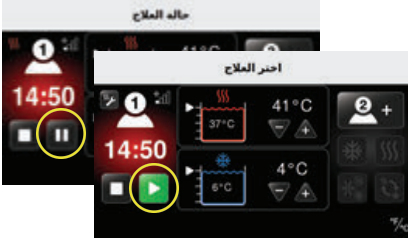
## إيقاف إعدادات العلاج مؤقتًا

يمكنك إيقاف العلاج مؤقتًا في أي وقت. لمواصلة العلاج الموقف مؤقتًا دون أي تعديلات، اضغط زر البدء .

1. اضغط زر الإيقاف المؤقت



2. اضغط زر البدء للمواصلة



## تغيير إعدادات العلاج

### إعدادات العلاج

يمكنك تغيير إعدادات جلسة العلاج فقط أثناء إيقاف العلاج مؤقتًا.

1. اضغط زر الإيقاف المؤقت



2. اضغط أيقونة تعديل إعدادات العلاج وعدل الإعدادات حسب المرغوب



3. اضغط زر البدء للمواصلة بالإعدادات الجديدة



## إيقاف علاج

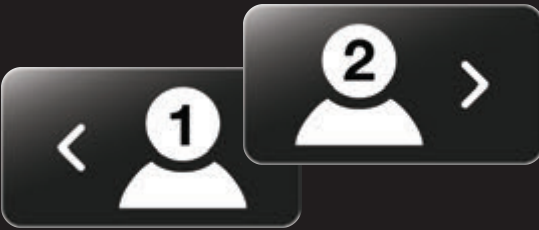
يمكنك إيقاف علاج في أي وقت. للإيقاف، اضغط زر الإيقاف. تتوقف جلسة العلاج وتظهر شاشة اختر العلاج. لا يمكن تعديل إعدادات العلاج. يمكن بعد ذلك بدء جلسة علاج جديدة بإعدادات جديدة.





علاج

مريضين



هام: اقرأ دواعي وموانع الاستعمال والتنبيهات  
والتحذيرات كاملة في دليل المستخدم قبل استخدام  
هذا المنتج



# MED4 ELITE™

الدليل المرجعي السريع

مريضان /

## نفس نوع العلاج

لجلسات علاج مريضين، يكون الخزانان الساخن والبارد مشتركين بين المريضين. ولهذا ستكون درجات الحرارة هي نفسها لكلا المريضين.



عند إعداد علاج لمريض ثانٍ يستخدم نفس الخزان الذي يستخدمه المريض الأول، ستكون أزرار اختيار درجة حرارة العلاج (+ و -) غير نشطة. ستظل درجة حرارة

الخزان عند درجة الحرارة التي تم ضبطها للمريض الأول. إذا كنت ترغب بدرجة حرارة مختلفة، ينبغي إيقاف كل العلاجات مؤقتاً أولاً لتعديل درجة حرارة الخزان.

## لتعديل درجة حرارة الخزان:

1. أوقف العلاج مؤقتاً للمريض الأول وعدل درجة الحرارة (ستكون درجة الحرارة الجديدة هذه هي نفسها لكلا المريضين).
2. واصل علاج المريض الأول بالضغط على زر البدء
3. قم الآن بإعداد المريض الثاني واضغط زر البدء لبدء العلاج



مريضان /

## نوع علاج مختلف



1. وصل الخرطوم غير المستخدم بالمريض الثاني
2. اختر المريض 1 أو المريض 2 في شاشة اختر المريض لمطابقة الخرطوم المختار
3. قم بإعداد المريض الثاني واضغط زر البدء لبدء العلاج



حل

## المشكلات

هام: اقرأ دواعي وموانع الاستعمال والتنبيهات  
والتحذيرات كاملة في دليل المستخدم قبل استخدام  
هذا المنتج



# MED4 ELITE™

الدليل المرجعي السريع

## التنبيهات



ملاحظة: استخدم دائماً ماءً مقطرًا عند تعبئة الخزانات.

راجع دليل المستخدم  
راجع دليل المستخدم لتنبيهات حل المشكلات



## رموز الخطأ

إذا عرض Med4 Elite رسالة خطأ أثناء جلسة علاج، فستطفي وحدة التحكم مزود الطاقة. سجل رمز الخطأ، وفي الولايات المتحدة، اتصل على الدعم التقني في Game Ready على الرقم 1.888.GameReady (1.888.426.3732) أو +1.510.868.2100. من خارج الولايات المتحدة، اتصل بموزعك المحلي.

## للإصلاح

في حال تطلب Med4 Elite إصلاحًا، فينبغي أن يقوم وكيل معتمد من Game Ready بهذا العمل. اتصل بالدعم التقني في Game Ready على:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) أو +1.510.868.2100.

من خارج الولايات المتحدة، اتصل بموزعك المحلي.

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
أستراليا

COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 USA  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com  
www.gameready.com/patents



EC REP

EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
هولندا

CE  
0086





# START AF ENHEDEN



# TILSLUTNING AF BIND

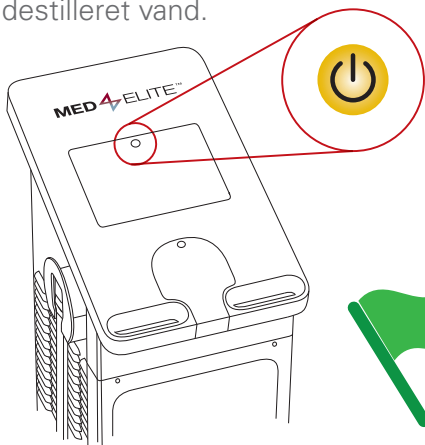


**VIGTIGT:** Læs alle indikationer, kontraindikationer, forsigtighedsregler og advarsler i brugermanualen, før du tager dette produkt i brug

# MED4 ELITE™

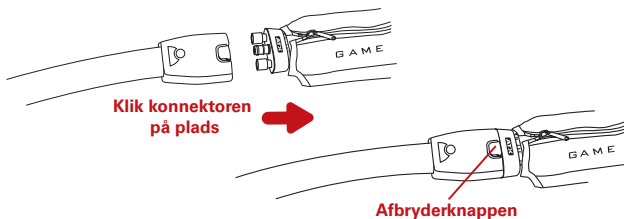
## HURTIG VEJLEDNING

Denne hurtige vejledning bruges efter, at Med4 Elite er blevet sat korrekt op i det kliniske miljø og er blevet fyldt helt op med destilleret vand.



### TÆND/SLUK

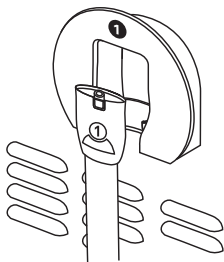
Efter du har tændt for strømmen med afbryderen, trykker du på den ravgule tænd/sluk-knappen. Med4 Elite operativsystem aktiveres inden for 60 sekunder.



### TILSLUT BIND

Tilslut det ønskede bind til forbindelsesslangen. Slangerne er forsynet med ikoner for patienter.

BEMÆRK: Sæt altid slangen tilbage i den korrekte slangeholder, og vikl slangen rundt om bøjlen, når den ikke er i brug.





# VALG AF

## BEHANDLINGSTYPE

FIRE BEHANDLINGSMULIGHEDER



KULDE  
VARME

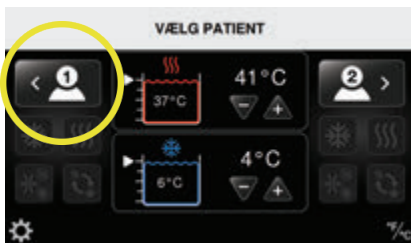
KUN KOMPRESSION

HURTIG KONTRASTBEHANDLING



**VIGTIGT:** Læs alle indikationer, kontraindikationer, forsigtighedsregler og advarsler i brugermanualen, før du tager dette produkt i brug

1



## VÆLG PATIENT

Når bindet er tilsluttet korrekt, vælger du det patientnummer, der svarer til nummeret på forbindelsesslangen.

2



## VÆLG BEHANDLING

Skærmen Vælg behandling vises sammen med fire aktive ikoner til behandlinger. Vælg den ønskede behandlingstype, og start opsætningen.

## FIRE BEHANDLINGSMULIGHEDER



Kulde-  
behandling



Varme-  
behandling



Kun  
kompressions-  
behandling



Hurtig  
kontrast-  
behandling



**START AF**

**BEHANDLING**



**VIGTIGT:** Læs alle indikationer, kontraindikationer, forsigtighedsregler og advarsler i brugermanualen, før du tager dette produkt i brug

# MED4 ELITE™

## HURTIG VEJLEDNING

### 3

### INDSTILLINGER FOR BEHANDLINGER

Når du har valgt en behandlingstype, skal du vælge indstillingerne til behandlingen:



TIDS-  
INDSTILLINGER



KOMPRESIONS-  
NIVEAUER



TEMPERATUR-  
INDSTILLINGER  
TIL VARMEBEHOLDER



SKIFT  
PATIENT



SNOOZE-INDSTILLINGER  
(KUN KULDEBEHANDLING)

Systemets primære snooze-funktion er som standard deaktiveret. Du aktiverer den i Systemindstillinger.



TEMPERATUR-  
INDSTILLINGER  
TIL KOLD  
BEHOLDER



°F/°C



Brug reducer- og øg-knapperne til at justere de forskellige indstillinger som temperatur, tid og kompressionsniveauer.

### 4

### START BEHANDLING

Tryk på den grønne Start-knap, når du er klar til at starte behandlingen.



Når behandlingen er i gang, kan du afbryde den og/eller stoppe den når som helst.





**AFBRYDELSE**

**SKIFT OG**

**STOP AF**

**EN BEHANDLING**



**VIGTIGT:** Læs alle indikationer, kontraindikationer, forsigtighedsregler og advarsler i brugermanualen, før du tager dette produkt i brug

# MED4 ELITE™

## HURTIG VEJLEDNING

### INDSTILLINGER TIL AFBRYDELSE AF BEHANDLING

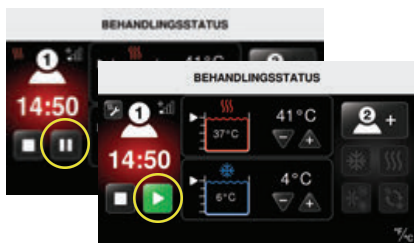
Du kan til enhver tid afbryde en behandling. Tryk på Start-knappen for at genoptage den afbrudte behandling uden justeringer.



1. Tryk på Pause-knappen



2. Tryk på Start-knappen for at genoptage behandlingen



### SKIFT AF BEHANDLINGSINDSTILLINGER

Du kan kun skifte sessionsindstillinger, mens behandlingen er afbrudt.



1. Tryk på Pause-knappen



2. Tryk på ikonet til justering af behandlingsindstillinger, og juster indstillingerne efter behov



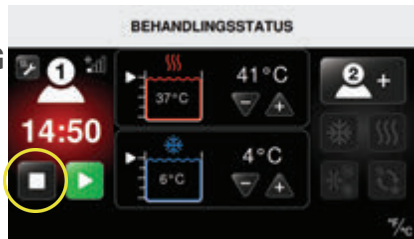
3. Tryk på Start-knappen for at genoptage behandlingen med de nye indstillinger



### STOP AF EN BEHANDLING



Du kan til enhver tid stoppe en behandling. Tryk på Stop-knappen for at stoppe behandlingen. Behandlingen stopper, og skærmen Vælg behandling vises. Behandlingsindstillingerne kan ikke justeres. En ny behandlings-session kan derpå startes med nye indstillinger.







# BEHANDLING AF TO PATIENTER



**VIGTIGT:** Læs alle indikationer, kontraindikationer, forsigtighedsregler og advarsler i brugermanualen, før du tager dette produkt i brug

# MED4 ELITE™

## HURTIG VEJLEDNING

### TO PATIENTER / SAMME TYPE BEHANDLING

I tilfælde af behandling af to patienter deles varme- og kuldebeholderne mellem patienterne. Temperaturerne vil derfor være de samme for begge patienter.

Ved opsætning af en behandling til den anden patient, der bruger den samme beholder som den første patient, vil knapperne til valg af behandlingstemperatur (+ eller -) være inaktive.



Beholdertemperaturen forbliver den samme som den, der blev indstillet til den første patient. Hvis en anden temperatur ønskes, skal alle behandlinger først afbrydes, så beholdertemperaturen kan justeres.

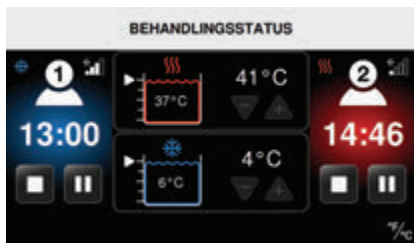
### SÅDAN JUSTERES TEMPERATUREN I BEHOLDEREN:



1. Afbryd behandlingen af den første patient, og juster temperaturen (**Den nye temperatur vil være den samme for begge patienter**).
2. Genoptag behandlingen for den første patient ved at trykke på Start-knappen
3. Sæt nu den anden patient op, og tryk på Start-knappen for at starte behandlingen

### TO PATIENTER / FORSKELLIGE TYPER BEHANDLING

1. Forbind den ubrugte slange med den anden patient
2. Vælg patient 1 eller patient 2 på skærmen Vælg patient for at tilpasse den valgte slange
3. Sæt behandlingen op for den anden patient, og tryk på Start-knappen for at starte behandlingen





**FEJL-**

---

**FINDING**



**VIGTIGT:** Læs alle indikationer, kontraindikationer, forsigtighedsregler og advarsler i brugermanualen, før du tager dette produkt i brug

# MED4 ELITE™

HURTIG VEJLEDNING

## ALARMER



BEMÆRK: Brug altid destilleret vand til påfyldning af beholderne.



## SE BRUGERMANUALEN

Se brugermanualen vedrørende fejlfindingsalarmer

## FEJLKODER

Hvis Med4 Elite viser en fejlmeddelelse i løbet af behandlingen, slukker kontrolenheden for strømmen. Notér fejlkoden, og kontakt Game Ready teknisk support i USA på 1.888.GameReady (1.888.426.3732) eller +1.510.868.2100. Uden for USA bedes du kontakte den lokale forhandler.

## REPARATION

Hvis Med4 Elite skal repareres, skal dette gøres af en af Game Ready autoriseret serviceudbyder. Kontakt Game Ready teknisk support på:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) eller +1.510.868.2100.

Uden for USA bedes du kontakte den lokale forhandler.

CE  
0086

EC REP  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Nederland



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 USA

1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

[www.gameready.com/patents](http://www.gameready.com/patents)

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Australien



# EINSCHALTEN

---



# MANSCHETTEN ANSCHLIESSEN

---

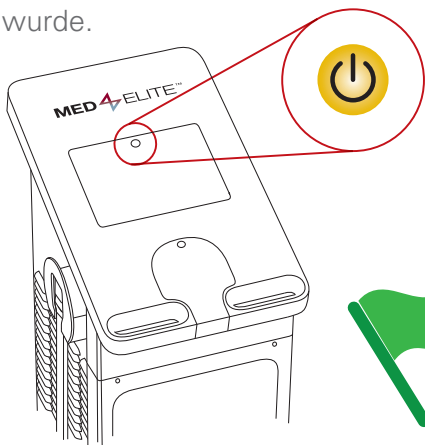


**WICHTIG:** Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Indikationen, Kontraindikationen sowie Warn- und Vorsichtshinweise im Bedienerhandbuch vollständig durch.

# MED4 ELITE™

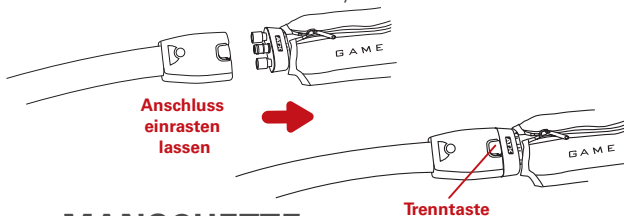
## KURZANLEITUNG

Diese Kurzanleitung wird verwendet, nachdem das Med4 Elite in der Klinikumgebung korrekt eingerichtet und vollständig mit destilliertem Wasser gefüllt wurde.



### EIN/AUS

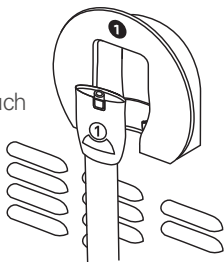
Drücken Sie nach dem Einschalten der Stromzufuhr die orange Ein/Aus-Taste. Es kann bis zu 60 Sekunden dauern, das Betriebssystem des Med4 Elite zu laden.



## MANSCHETTE ANSCHLIESSEN

Schließen Sie die gewünschte Manschette an den Verbindungsschlauch an. Die Schläuche sind mit Patientensymbolen gekennzeichnet.

HINWEIS: Stecken Sie den Schlauch bei Nichtgebrauch in die korrekte Schlauchhalterung und legen Sie ihn um den Schlauchhaken.





# EINE BEHANDLUNG AUSWÄHLEN

VIER BEHANDLUNGSOPTIONEN



KÄLTE  
WÄRME

NUR KOMPRESSION  
SCHNELLKONTRAST



**WICHTIG:** Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Indikationen, Kontraindikationen sowie Warn- und Vorsichtshinweise im Bedienerhandbuch vollständig durch.

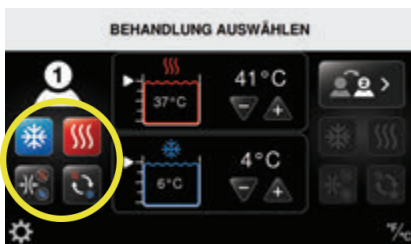
1



## PATIENT AUSWÄHLEN

Nachdem Sie die Manschette korrekt angeschlossen haben, wählen Sie die Patientennummer, die mit der Nummer auf dem Verbindungsschlauch übereinstimmt.

2



## BEHANDLUNG AUSWÄHLEN

Der Bildschirm „Behandlung auswählen“ mit vier aktiven Behandlungssymbolen wird angezeigt. Wählen Sie den gewünschten Behandlungstyp, um mit der Einrichtung dafür zu beginnen.

## VIER BEHANDLUNGSOPTIONEN



Kälte-  
behandlung



Wärme-  
behandlung



Behandlung  
nur mit  
Kompression



Schnellkontrast-  
behandlung





EINE  
BEHAND-  
LUNG

**STARTEN**



**WICHTIG:** Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Indikationen, Kontraindikationen sowie Warn- und Vorsichtshinweise im Bedienerhandbuch vollständig durch.

# MED4 ELITE™

## KURZANLEITUNG

### 3

### EINSTELLUNGEN FÜR BEHANDLUNG

Wählen Sie nach der Auswahl des Behandlungstyps die Behandlungseinstellungen:



**ZEIT-EINSTELLUNGEN**



**KOMPRESSIONS-STUFEN**



**TEMPERATUR-EINSTELLUNGEN FÜR DAS WÄRMERESERVOIR**



**PATIENT WECHSELN**



**SCHLUMMEREINSTELLUNGEN (NUR BEI KÄLTEBEHANDLUNG)**

Standardmäßig ist die Master-Schlummerfunktion des Systems deaktiviert. Aktivieren Sie sie in den Systemeinstellungen.



**TEMPERATUR-EINSTELLUNGEN FÜR DAS KÄLTERESERVOIR**

**°F/°C**

**TEMPERATUR-EINHEIT**



Nehmen Sie mit den Schaltflächen Plus und Minus die diversen Einstellungen wie Temperatur, Dauer und Kompressionsstufen vor.

### 4

### BEHANDLUNG STARTEN

Drücken Sie die grüne Start-Schaltfläche, wenn die Behandlungssitzung beginnen soll.



Nach dem Start einer Behandlung können Sie sie jederzeit unterbrechen (Pause) und/oder stoppen.





# BEHANDLUNGEN UNTERBRECHEN, ÄNDERN ODER STOPPEN

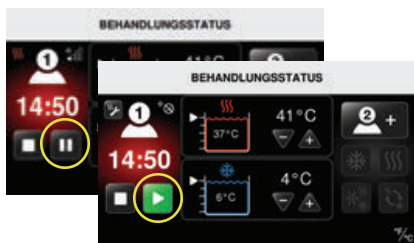


**WICHTIG:** Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Indikationen, Kontraindikationen sowie Warn- und Vorsichtshinweise im Bedienerhandbuch vollständig durch.

### BEHANDLUNGSEINSTELLUNGEN UNTERBRECHEN

Sie können die Behandlung jederzeit unterbrechen. Um die unterbrochene Behandlung ohne Änderungen wieder aufzunehmen, drücken Sie die Start-Schaltfläche.

1. Drücken Sie die Pause-Schaltfläche.
2. Drücken Sie zum Fortfahren die Start-Schaltfläche.



### BEHANDLUNGSEINSTELLUNGEN ÄNDERN

Die Einstellungen für eine Behandlungssitzung können nur bei unterbrochener Behandlung geändert werden.

1. Drücken Sie die Pause-Schaltfläche.
2. Drücken Sie das Symbol „Behandlungseinstellungen ändern“ und ändern Sie die Einstellungen wie gewünscht.
3. Drücken Sie zum Fortfahren mit den neuen Einstellungen die Start-Schaltfläche.



### EINE BEHANDLUNG STOPPEN

Sie können die Behandlung jederzeit stoppen. Drücken Sie zum Stoppen die Stopp-Schaltfläche. Die Behandlungssitzung wird gestoppt und der Bildschirm „Behandlung auswählen“ wird angezeigt. Die Behandlungseinstellungen können nicht verstellt werden. Sie können dann eine neue Behandlungssitzung mit neuen Einstellungen starten.





# BEHANDLUNG VON

---

# ZWEI PATIENTEN



**WICHTIG:** Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Indikationen, Kontraindikationen sowie Warn- und Vorsichtshinweise im Bedienerhandbuch vollständig durch.

### ZWEI PATIENTEN / GLEICHER BEHANDLUNGSTYP

Bei einer Behandlungssitzung für zwei Patienten teilen sich die Patienten das Wärme- und das Kältereservoir. Die Temperatur ist daher für beide Patienten gleich.

Wenn die Behandlung für den zweiten Patienten eingerichtet wird, der das gleiche Reservoir benutzt wie der erste, ist die Auswahl der Behandlungstemperatur

(+ oder -) deaktiviert. Die Reservoirtemperatur bleibt bei der für den ersten Patienten eingestellten Temperatur. Wenn eine andere Temperatur erwünscht ist, müssen zuerst alle Behandlungen auf Pause gestellt werden, um die Reservoirtemperatur zu verstellen.



### SO STELLEN SIE DIE RESERVOIRTEMPERATUR EIN:



1. Stellen Sie die Behandlung für den ersten Patienten auf Pause und verstellen Sie die Temperatur. **(Diese neu eingestellte Temperatur gilt dann für beide Patienten.)**
2. Nehmen Sie die Behandlung für den ersten Patienten wieder auf, indem Sie die Start-Schaltfläche drücken.
3. Richten Sie nun den zweiten Patienten ein und drücken Sie die Start-Schaltfläche, um mit der Behandlung zu beginnen.

### ZWEI PATIENTEN / VERSCHIEDENE BEHANDLUNGSTYPEN

1. Schließen Sie den nicht benutzten Schlauch an den zweiten Patienten an.
2. Wählen Sie auf dem Bildschirm „Patient auswählen“ entweder Patient 1 oder Patient 2, je nachdem, welchen Schlauch sie ausgewählt haben.
3. Richten Sie die Behandlung für den zweiten Patienten ein und drücken Sie die Start-Schaltfläche, um mit der Behandlung zu beginnen.





# FEHLER-

---

# BEHEBUNG



**WICHTIG:** Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Indikationen, Kontraindikationen sowie Warn- und Vorsichtshinweise im Bedienerhandbuch vollständig durch.

# MED4 ELITE™

## KURZANLEITUNG

### ALARME



HINWEIS: Füllen Sie die Reservoirs immer nur mit destilliertem Wasser.



### BEDIENERHANDBUCH BEACHTEN

Schlagen Sie zur Fehlerbehebung bei Alarmen im Bedienerhandbuch nach.

### FEHLERCODES

Wenn das Med4 Elite während einer Behandlungssitzung eine Fehlermeldung anzeigt, schaltet das Steuergerät die Stromzufuhr ab. Notieren Sie sich den Fehlercode und verständigen Sie (in den USA) den technischen Kundendienst von Game Ready unter 1.888.GameReady (1.888.426.3732) oder 1.510.868.2100. Außerhalb der USA wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler.

### REPARATUREN

Sollte das Med4 Elite reparaturbedürftig sein, müssen die entsprechenden Arbeiten von einer durch Game Ready autorisierten Vertretung ausgeführt werden. Sie erreichen den technischen Kundendienst von Game Ready unter:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) oder 1.510.868.2100.

Außerhalb der USA wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler.

**CE**  
**0086**

**EC REP**  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Niederlande



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 USA

1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

[www.gameready.com/patents](http://www.gameready.com/patents)

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Australien





# ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



# ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ

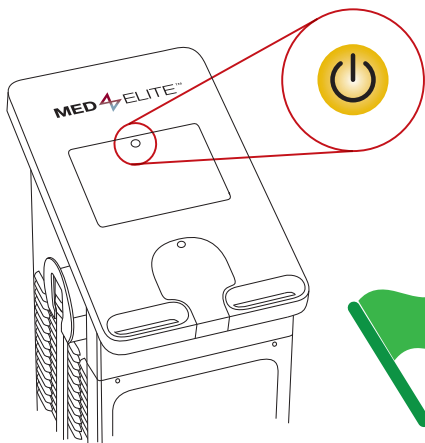


**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Διαβάστε όλες τις ενδείξεις, τις αντενδείξεις, τις συστάσεις προσοχής και τις προειδοποιήσεις του εγχειριδίου χρήσης πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος

# MED4 ELITE™

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ  
ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Ο οδηγός γρήγορης αναφοράς προορίζεται για χρήση μετά τη σωστή ρύθμιση του συστήματος Med4 Elite στο κλινικό περιβάλλον και αφού γεμίσει πλήρως με απεσταγμένο νερό.



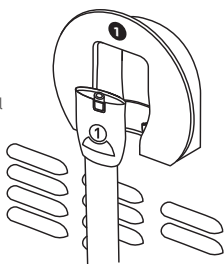
Αφού ανοίξετε τον διακόπτη τροφοδοσίας, πατήστε το πορτοκαλί κουμπί On/Off (Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση). Η φόρτωση του λειτουργικού συστήματος της μονάδας Med4 Elite διαρκεί έως και 60 δευτερόλεπτα.



## ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ

Συνδέστε το επιθυμητό κάλυμμα στον συνδετικό εύκαμπτο σωλήνα. Οι εύκαμπτοι σωλήνες επισημαίνονται με εικονίδια ασθενών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να επιστρέφετε πάντοτε τον εύκαμπτο σωλήνα στο σωστό στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα και να τυλίγετε τον εύκαμπτο σωλήνα γύρω από το κρεμαστράκι του εύκαμπτου σωλήνα, όταν δεν χρησιμοποιείται.





# ΕΠΙΛΟΓΗ

# ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ



ΨΥΞΗ

ΘΕΡΜΑΝΣΗ

ΜΟΝΟ ΣΥΜΠΙΕΣΗ

ΤΑΧΕΙΑ ΕΝΑΛΛΑΓΗ



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Διαβάστε όλες τις ενδείξεις, τις αντενδείξεις, τις συστάσεις προσοχής και τις προειδοποιήσεις του εγχειριδίου χρήσης πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος

# MED4 ELITE™

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ  
ΑΝΑΦΟΡΑΣ

1



## ΕΠΙΛΟΓΗ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Μετά την κατάλληλη σύνδεση του καλύμματος, επιλέξτε τον αριθμό ασθενούς που αντιστοιχεί στον αριθμό του συνδετικού εύκαμπτου σωλήνα.

2



## ΕΠΙΛΟΓΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Εμφανίζεται η οθόνη Επιλογή Θεραπείας με τέσσερα ενεργά εικονίδια θεραπείας. Επιλέξτε τον επιθυμητό τύπο θεραπείας για να ξεκινήσετε τη ρύθμισή της.

## ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ



Κρυοθεραπεία



Θερμοθεραπεία



Θεραπεία μόνο  
συμπίεσης



Θεραπεία  
ταχείας  
εναλλαγής



# ΕΝΑΡΞΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Διαβάστε όλες τις ενδείξεις, τις αντενδείξεις, τις συστάσεις προσοχής και τις προειδοποιήσεις του εγχειριδίου χρήσης πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος

# MED4 ELITE™

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ  
ΑΝΑΦΟΡΑΣ

3

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Μετά την επιλογή τύπου θεραπείας,  
επιλέξτε τις ρυθμίσεις θεραπείας:



ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ  
ΧΡΟΝΟΥ



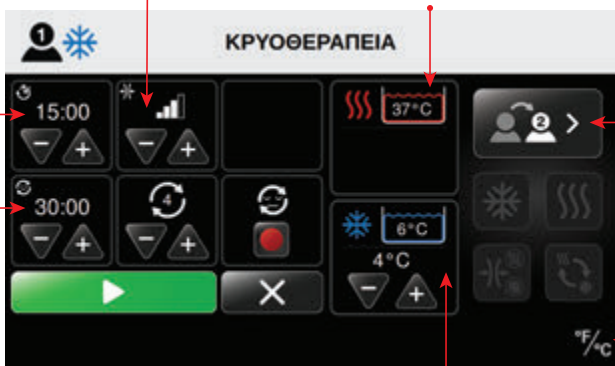
ΕΠΙΠΕΔΑ  
ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ



ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ  
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ  
ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ



ΕΝΑΛΛΑΓΗ  
ΑΣΘΕΝΟΥΣ



ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΝΑΒΟΛΗΣ  
(ΜΟΝΟ ΚΡΥΟΘΕΡΑΠΕΙΑ)

Ως προεπιλογή, η κύρια δυνατότητα αναβολής  
του συστήματος είναι απενεργοποιημένη.  
Ενεργοποιήστε την από τις Ρυθμίσεις Συστήματος.



ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ  
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ  
ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ  
ΨΥΞΗΣ

°F/°C

ΚΛΙΜΑΚΑ  
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ



Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά μείωσης και αύξησης  
για την προσαρμογή των διαφόρων ρυθμίσεων,  
συμπεριλαμβανομένης της θεραπείας, του χρόνου  
και των επιπέδων συμπίεσης.

4

## ΕΝΑΡΞΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Πατήστε το πράσινο κουμπί  
έναρξης όταν είστε έτοιμοι να  
ξεκινήσετε τη συνεδρία θεραπείας.



Μετά την έναρξη της θεραπείας, μπορείτε να τη  
διακόψετε προσωρινά ή/και μόνιμα  
οποιαδήποτε στιγμή.





**ΠΑΥΣΗ,  
ΑΛΛΑΓΗ ΚΑΙ  
ΔΙΑΚΟΠΗ ΜΙΑΣ  
ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ**



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Διαβάστε όλες τις ενδείξεις, τις αντενδείξεις, τις συστάσεις προσοχής και τις προειδοποιήσεις του εγχειριδίου χρήσης πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος

# MED4 ELITE™

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ  
ΑΝΑΦΟΡΑΣ

## ΠΑΥΣΗ

### ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

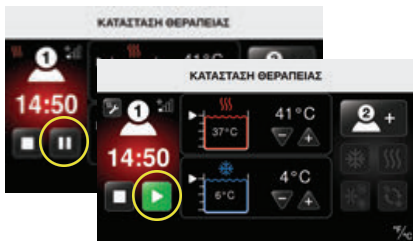
Μπορείτε να διακόψετε προσωρινά μια θεραπεία οποιαδήποτε στιγμή. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία που έχει διακοπεί προσωρινά χωρίς οποιοσδήποτε τροποποιήσεις, πατήστε το κουμπί έναρξης.



1. Πατήστε το κουμπί παύσης



2. Πατήστε το κουμπί έναρξης για να συνεχίσετε



## ΑΛΛΑΓΗ

### ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις της συνεδρίας θεραπείας μόνο μετά την προσωρινή διακοπή της θεραπείας.



1. Πατήστε το κουμπί παύσης



2. Πατήστε το εικονίδιο προσαρμογής ρυθμίσεων θεραπείας και προσαρμόστε τις ρυθμίσεις όπως θέλετε



3. Πατήστε το κουμπί έναρξης για να συνεχίσετε με τις νέες ρυθμίσεις



## ΔΙΑΚΟΠΗ

### ΜΙΑΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ



Μπορείτε να διακόψετε μια θεραπεία

οποιαδήποτε στιγμή. Για διακοπή, πατήστε το κουμπί διακοπής. Η συνεδρία

θεραπείας διακόπτεται και εμφανίζεται η οθόνη Επιλογής Θεραπείας. Οι ρυθμίσεις θεραπείας δεν μπορούν να προσαρμοστούν. Κατόπιν, μπορεί να ξεκινήσει μια νέα συνεδρία θεραπείας με τις νέες ρυθμίσεις.







# ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΔΥΟ

---

## ΑΣΘΕΝΩΝ



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Διαβάστε όλες τις ενδείξεις, τις αντενδείξεις, τις συστάσεις προσοχής και τις προειδοποιήσεις του εγχειριδίου χρήσης πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος

# MED4 ELITE™

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ  
ΑΝΑΦΟΡΑΣ

## ΔΥΟ ΑΣΘΕΝΕΙΣ / ΙΔΙΟΣ ΤΥΠΟΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Για συνεδρίες θεραπείας δύο ασθενών, οι δεξαμενές θέρμανσης και ψύξης είναι κοινές μεταξύ των ασθενών. Συνεπώς, αυτές οι θερμοκρασίες θα είναι ίδιες και για τους δύο ασθενείς.

Κατά τη ρύθμιση θεραπείας για τον δεύτερο ασθενή που χρησιμοποιεί την ίδια δεξαμενή με τον πρώτο ασθενή, τα κουμπιά επιλογής θερμοκρασίας θεραπείας (+ ή -) θα είναι ανενεργά. Η θερμοκρασία της δεξαμενής θα παραμείνει στη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί για τον πρώτο ασθενή. Εάν είναι επιθυμητή μια διαφορετική θερμοκρασία, πρέπει αρχικά να διακοπούν προσωρινά όλες οι θεραπείες προκειμένου να προσαρμοστεί η θερμοκρασία της δεξαμενής.



## ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕ ΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ:



1. Διακόψτε προσωρινά τη θεραπεία του πρώτου ασθενούς και προσαρμόστε τη θερμοκρασία **(Αυτή η νέα θερμοκρασία θα είναι ίδια και για τους δύο ασθενείς.)**
2. Συνεχίστε τη θεραπεία για τον πρώτο ασθενή πατώντας το κουμπί έναρξης
3. Τώρα ρυθμίστε τον δεύτερο ασθενή και πατήστε το κουμπί έναρξης για να ξεκινήσει η θεραπεία

## ΔΥΟ ΑΣΘΕΝΕΙΣ / ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

1. Συνδέστε τον μη χρησιμοποιημένο εύκαμπτο σωλήνα στον δεύτερο ασθενή
2. Επιλέξτε Ασθενής 1 ή Ασθενής 2 στην οθόνη Επιλογή Ασθενούς για να ταιριάζει με τον εύκαμπτο σωλήνα που έχετε επιλέξει
3. Ρυθμίστε τον δεύτερο ασθενή και πατήστε το κουμπί έναρξης για να ξεκινήσει η θεραπεία





# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ

# ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Διαβάστε όλες τις ενδείξεις, τις αντενδείξεις, τις συστάσεις προσοχής και τις προειδοποιήσεις του εγχειριδίου χρήσης πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος

# MED4 ELITE™

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ  
ΑΝΑΦΟΡΑΣ

## ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να χρησιμοποιείτε απεσταγμένο νερό κατά την πλήρωση των δεξαμενών.



### ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης για την αντιμετώπιση συναγερμών

## ΚΩΔΙΚΟΙ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Εάν το σύστημα Med4 Elite προβάλλει ένα μήνυμα σφάλματος κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας θεραπείας, η μονάδα ελέγχου θα απενεργοποιηθεί το τροφοδοτικό. Σημειώστε τον κωδικό του σφάλματος και στις Η.Π.Α., επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Game Ready στους αριθμούς τηλεφώνου 1.888.GameReady (1.888.426.3732) ή 1.510.868.2100. Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα.

## ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Σε περίπτωση που το σύστημα Med4 Elite απαιτεί επισκευή, οι εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Game Ready. Επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Game Ready, στον αριθμό τηλεφώνου:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) ή 1.510.868.2100.

Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα.

CE  
0086

EC REP  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Χάγη  
Ολλανδία



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 Η.Π.Α.  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com  
www.gameready.com/patents

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Αυστραλία



# ENCENDIDO

---



# CONECTAR LAS ENVOLTURAS

---

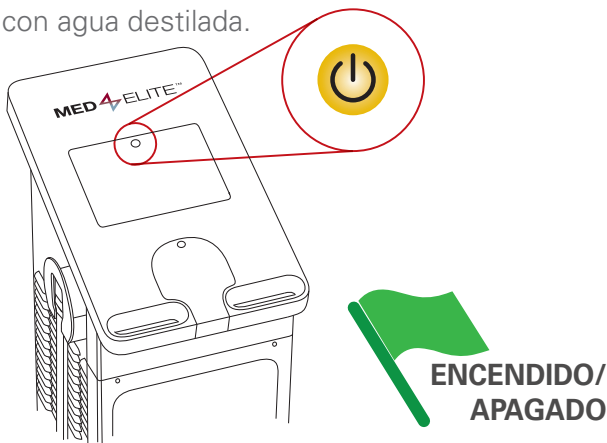


**IMPORTANTE:** Lea las indicaciones, contraindicaciones, precauciones y advertencias completas en el Manual del usuario antes de usar este producto.

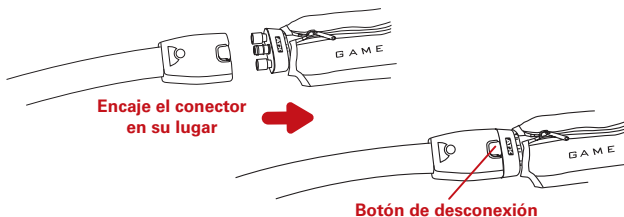
# MED4 ELITE™

## GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

Esta guía de referencia rápida debe usarse después de la instalación apropiada del dispositivo Med4 Elite en el entorno clínico y luego de haberlo llenado completamente con agua destilada.



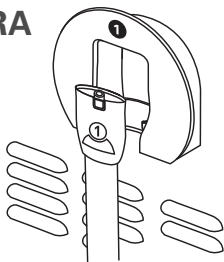
Después de activar el interruptor de alimentación, presione el botón de encendido naranja. El sistema operativo Med4 Elite tarda hasta 60 segundos en cargar.



## CONECTE LA ENVOLTURA

Conecte la envoltura deseada en la manguera de conexión. Las mangueras están marcadas con íconos de Paciente.

NOTA: Siempre regrese la manguera al soporte de manguera correcto y envuélvala alrededor del gancho de la manguera cuando no la use.





# SELECCIÓN DE UNA TERAPIA

CUATRO OPCIONES DE TERAPIA



FRÍO  
CALOR

SOLO COMPRESIÓN  
CONTRASTE RÁPIDO



**IMPORTANTE:** Lea las indicaciones, contraindicaciones, precauciones y advertencias completas en el Manual del usuario antes de usar este producto.

1



### SELECCIONAR PACIENTE

Después de conectar la envoltura adecuadamente, seleccione el número de paciente que corresponda con el número en la manguera de conexión.

2



### SELECCIONAR TERAPIA

La pantalla Selección terapia aparecerá con cuatro íconos de terapia activa. Elija el tipo de terapia que desea para comenzar a configurarla.

### CUATRO OPCIONES DE TERAPIA



Terapia de frío



Terapia de calor



Terapia solo de compresión



Terapia de contraste rápido





**INICIAR**

**UNA TERAPIA**



**IMPORTANTE:** Lea las indicaciones, contraindicaciones, precauciones y advertencias completas en el Manual del usuario antes de usar este producto.

# MED4 ELITE™

## GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

### 3

### AJUSTES DE LA TERAPIA

Después de seleccionar un tipo de terapia, elija los ajustes de la misma:



**AJUSTES DE TIEMPO**



**NIVELES DE COMPRESIÓN**



**AJUSTES DE TEMPERATURA DEL DEPÓSITO DE CALOR**



**CAMBIAR DE PACIENTE**



**AJUSTES DE REPETICIÓN (SOLO TERAPIA DE FRÍO)**

La función de repetición maestra del sistema está deshabilitada por defecto. Habilítela en Ajustes del sistema.



**AJUSTES DE TEMPERATURA DEL DEPÓSITO DE FRÍO**

**°F/°C**

**ESCALA DE TEMPERATURA**



Use los botones de aumento y disminución para regular los distintos ajustes, incluida la temperatura, el tiempo y los niveles de compresión.

### 4

### INICIAR LA TERAPIA

Presione el botón Iniciar verde cuando esté listo para comenzar la sesión de terapia.



Una vez iniciada una terapia, puede pausarla y/o terminarla en cualquier momento.





# PAUSAR, CAMBIAR Y TERMINAR UNA TERAPIA



**IMPORTANTE:** Lea las indicaciones, contraindicaciones, precauciones y advertencias completas en el Manual del usuario antes de usar este producto.

### PAUSAR LOS AJUSTES DE LA TERAPIA

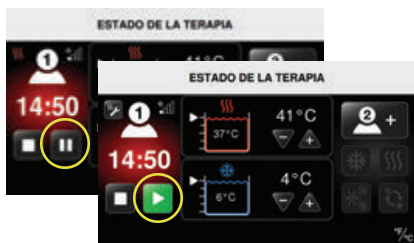
Puede pausar una terapia en cualquier momento. Para reanudar la terapia en pausa sin hacer ninguna modificación, oprima el botón Iniciar.



1. Oprima el botón Pausa



2. Oprima el botón Iniciar para reanudar la terapia



### CAMBIAR LOS AJUSTES DE LA TERAPIA

Puede cambiar los ajustes de la sesión de terapia solo mientras el tratamiento está en pausa.



1. Oprima el botón Pausa



2. Oprima el ícono Regular los ajustes de la terapia y regule los ajustes según lo desee



3. Oprima el botón Iniciar para reanudar la terapia con los ajustes nuevos



### TERMINAR UNA TERAPIA



Puede terminar una terapia en cualquier momento. Para terminar, oprima el botón Detener. La sesión de terapia termina y aparece la pantalla Seleccionar terapia. Los ajustes de la terapia no se pueden regular. Entonces se puede comenzar una nueva sesión de terapia con ajustes nuevos.





# TERAPIA PARA DOS PACIENTES



**IMPORTANTE:** Lea las indicaciones, contraindicaciones, precauciones y advertencias completas en el Manual del usuario antes de usar este producto.

# MED4 ELITE™

## GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

### DOS PACIENTES / IGUAL TIPO DE TERAPIA

En las sesiones de terapia para dos pacientes, los depósitos de calor y de frío se comparten entre los pacientes. Por consiguiente, las temperaturas serán las mismas para ambos pacientes.

Cuando se configure una terapia para el segundo paciente que usa el mismo depósito que el primer paciente, los botones de selección de la



temperatura de terapia (+ o -) estarán inactivos. La temperatura del depósito permanecerá a la temperatura ajustada para el primer paciente. Si se desea una temperatura distinta, primero se deben pausar todas las terapias para regular la temperatura del depósito.

### PARA REGULAR LA TEMPERATURA DE LOS DEPÓSITOS:



1. Pausa el tratamiento del primer paciente y regule la temperatura. **(Esta temperatura nueva será la misma para ambos pacientes).**
2. Reanuda la terapia para el primer paciente oprimiendo el botón Iniciar.
3. Configure la terapia para el segundo paciente y oprima el botón Iniciar para comenzar la terapia.

### DOS PACIENTES / DISTINTO TIPO DE TERAPIA

1. Conecte la manguera no utilizada al segundo paciente
2. Seleccione Paciente 1 o Paciente 2 en la pantalla Seleccionar paciente de modo que corresponda con la manguera seleccionada
3. Configure la terapia para el segundo paciente y oprima el botón Iniciar para comenzar la terapia.





# RESOLUCIÓN

# DE PROBLEMAS



**IMPORTANTE:** Lea las indicaciones, contraindicaciones, precauciones y advertencias completas en el Manual del usuario antes de usar este producto.

# MED4 ELITE™

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

## ALARMAS



NOTA: Siempre use agua destilada cuando llene los depósitos.



### CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO

Consulte en el Manual del usuario la resolución de problemas relacionados con alarmas

## CÓDIGOS DE ERROR

Si el Med4 Elite muestra un mensaje de error durante una sesión de terapia, la unidad de control desconectará el suministro de energía. Anote el código de error y, en EE. UU., comuníquese con Asistencia Técnica de Game Ready al 1.888.GameReady (1.888.426.3732) o 1.510.868.2100. Desde fuera de EE. UU., póngase en contacto con su distribuidor local.

## PARA REPARACIÓN

En el caso de que sea necesario reparar el Med4 Elite, el trabajo debe ser realizado por un agente autorizado de Game Ready. Comuníquese con Asistencia Técnica y Game Ready al:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) o 1.510.868.2100.

Desde fuera de EE. UU., póngase en contacto con su distribuidor local.

**CE**  
**0086**

**EC REP**  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP La Haya  
Países Bajos



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 EE. UU.  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

[www.gameready.com](http://www.gameready.com)  
[www.gameready.com/patents](http://www.gameready.com/patents)

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Australia





# VIRRRAN KYTKEMINEN



# KÄÄREIDEN LIITTÄMINEN

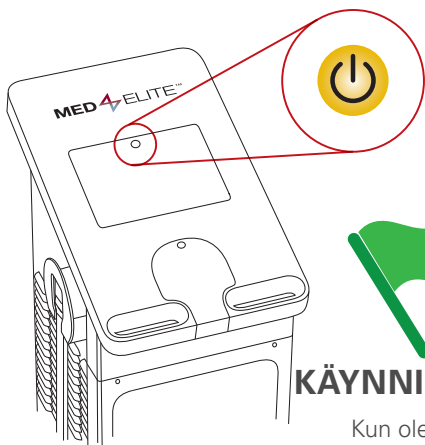


**TÄRKEÄÄ:** Lue kaikki käyttäjän oppaan sisältämät käyttöaiheet, vasta-aiheet, huomioitavat seikat ja varoitukset ennen tämän tuotteen käyttöä

# MED4 ELITE™

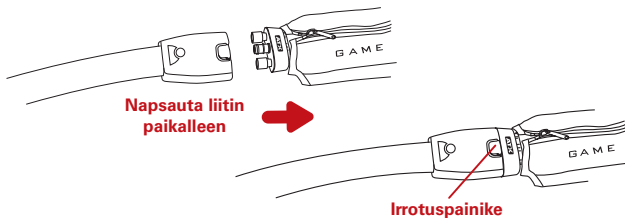
## PIKAOPAS

Tämä pikaopas on tarkoitettu käytettäväksi sen jälkeen, kun Med4 Elite -järjestelmä on otettu asianmukaisesti käyttöön hoitoympäristössä ja kun se on kokonaan täytetty tislatulla vedellä.



### KÄYNNISTÄMINEN

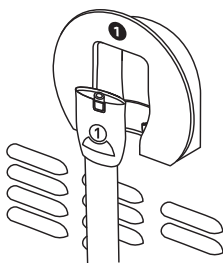
Kun olet kytkenyt virran, paina keltaista virtapainiketta. Med4 Elite -käyttöjärjestelmän latautuminen kestää enintään 60 sekuntia.



### LIITÄ KÄÄRE

Liitä haluttu kääre liitäntäletkuun. Letkut on merkitty potilaskuvakkeilla.

HUOMAUTUS: Palauta letku aina oikeaan letkukoteloon ja kiedo letku letkunripustimen ympäri, kun letkua ei käytetä.





# HOIDON

## VALITSEMINEN

NELJÄ HOITOVAIHTOEHTOA



KYLMÄ  
LÄMPÖ

VAIN PURISTUSHOITO  
NOPEIDEN VASTAKKAISTEN  
LÄMPÖTILOJEN HOITO



**TÄRKEÄÄ:** Lue kaikki käyttäjän oppaan sisältämät käyttöaiheet, vasta-aiheet, huomioitavat seikat ja varoitukset ennen tämän tuotteen käyttöä

1



## VALITSE POTILAS

Kun olet liittänyt kääreen asianmukaisesti, valitse se potilaan numero, joka vastaa liitännäletkussa olevaa numeroa.

2



## VALITSE HOITO

Näkyviin tulevat Valitse hoito -näyttö ja neljä aktiivista hoitokuvaketta. Valitse halutun hoidon tyyppi, jotta voit aloittaa sen asetukset.

## NELJÄ HOITOVAIHTOEHTOA



Kylmähoito



Lämpöhoito



Vain  
puristushoito



Nopeiden  
vastakkaisten  
lämpötilojen hoito



# HOIDON



# ALOITTAMINEN



**TÄRKEÄÄ:** Lue kaikki käyttäjän oppaan sisältämät käyttöaiheet, vasta-aiheet, huomioitavat seikat ja varoitukset ennen tämän tuotteen käyttöä

# MED4 ELITE™

## PIKAOPAS

### 3

## HOITOASETUKSET

Kun olet valinnut hoidon tyyppin, valitse hoitoasetukset:



AIKA-  
ASETUKSET



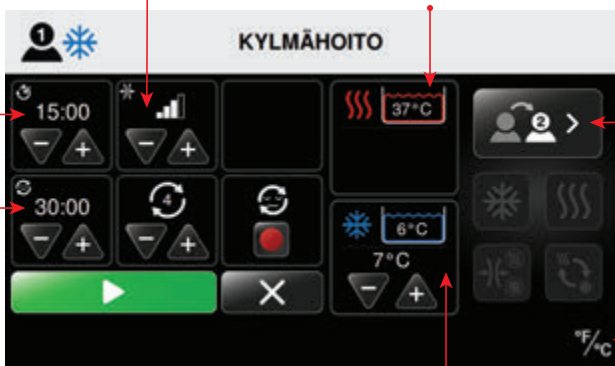
PURISTUSTASOT



LÄMPÖSÄILIÖN  
LÄMPÖTILA-  
ASETUKSET



VAIHDA  
POTILASTA



TORKKUASETUKSET  
(VAIN KYLÄHOITO)

Järjestelmän päätorkkutoiminto on oletuksena pois käytöstä. Ota se käyttöön Järjestelmäasetuksista.



KYLÄSÄILIÖN  
LÄMPÖTILA-  
ASETUKSET



LÄMPÖTILAN  
MITTA-ASTEIKKO

°F/°C



Käytä Suurena- ja Pienennä-painikkeita erilaisten asetusten kuten lämpötilan, ajan ja puristustasojen säätämiseen.

### 4

## ALOITA HOITO

Kun olet valmis aloittamaan hoitajakson, paina vihreää Aloita-painiketta.



Kun hoito on alkanut, voit keskeyttää ja/tai lopettaa sen milloin vain.





**HOIDON**

**KESKEYTTÄMINEN,  
MUUTTAMINEN TAI  
LOPETTAMINEN**



**TÄRKEÄÄ:** Lue kaikki käyttäjän oppaan sisältämät käyttöaiheet, vasta-aiheet, huomioitavat seikat ja varoitukset ennen tämän tuotteen käyttöä

## HOITOASETUSTEN KESKEYTTÄMINEN

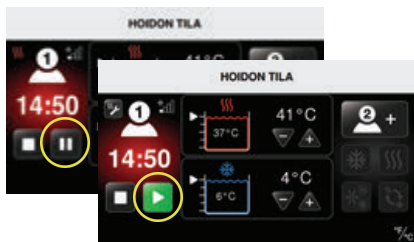
Voit keskeyttää hoidon milloin vain. Voit palata keskeytyneeseen hoitoon ilman mitään säätöjä painamalla Aloita-painiketta.



1. Paina Keskeytä-painiketta



2. Palaa hoitoon painamalla Aloita-painiketta



## TEHDASASETUSTEN MUUTTAMINEN

Voit muuttaa hoitojakson asetuksia vain silloin, kun hoito on keskeytetty.



1. Paina Keskeytä-painiketta



2. Paina Säädä hoitoasetuksia -kuvaketta ja säädä asetukset halutulla tavalla



3. Palaa hoitoon uusilla asetuksilla painamalla Aloita-painiketta



## HOIDON LOPETTAMINEN



Voit lopettaa hoidon milloin vain. Lopeta hoito painamalla

Seis-painiketta. Hoitojakso loppuu, ja näkyviin tulee Valitse hoito -näyttö. Hoitoasetuksia ei voida säätää. Nyt voidaan aloittaa uusi hoitojakso uusilla asetuksilla.







# KAHDEN POTILAAN

## HOITO



**TÄRKEÄÄ:** Lue kaikki käyttäjän oppaan sisältämät käyttöaiheet, vasta-aiheet, huomioitavat seikat ja varoitukset ennen tämän tuotteen käyttöä

# MED4 ELITE™

## PIKAOPAS

### KAKSI POTILASTA / SAMA HOIDON TYYPPI

Kahden potilaan hoitajaksoissa lämpö- ja kylmäsäiliöt jaetaan kummankin potilaan välillä. Lämpötilojen on siksi oltava sama molemmille potilaille.

Kun hoitoa asetetaan toiselle potilaalle, jolle käytetään samaa säiliötä kuin ensimmäisellekin potilaalle, hoitolämpötilan valintapainikkeet



(+ tai -) eivät ole aktiivisina. Säiliön lämpötila pysyy samana kuin mikä asetettiin ensimmäistä potilasta varten. Jos halutaan toista lämpötilaa, kaikki hoidot täytyy ensin keskeyttää, jotta säiliön lämpötilaa voidaan säätää.

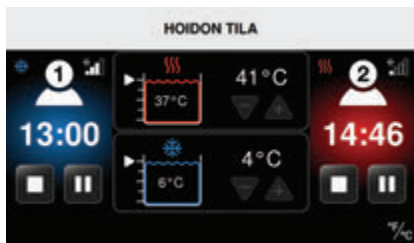
## SÄILIÖLÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN:



1. Keskeytä ensimmäisen potilaan hoito ja säädä lämpötilaa (**tämä säädetty lämpötila tulee olemaan sama molemmille potilaille**)
2. Palauta ensimmäisen potilaan hoito painamalla Aloita-painiketta
3. Aseta nyt toisen potilaan hoito ja aloita se painamalla Aloita-painiketta

### KAKSI POTILASTA / ERILAINEN HOIDON TYYPPI

1. Liitä ei käytössä oleva letku toiseen potilaaseen
2. Valitse potilas 1 tai potilas 2  
Valitse potilas -näytössä siten, että numero vastaa valittua letkua
3. Aseta toisen potilaan hoito ja aloita se painamalla Aloita-painiketta





# VIANETSINTÄ

---



**TÄRKEÄÄ:** Lue kaikki käyttäjän oppaan sisältämät käyttöaiheet, vasta-aiheet, huomioonotavat seikat ja varoitukset ennen tämän tuotteen käyttöä

# MED4 ELITE™

PIKAOPAS

## HÄLYTYKSET



HUOMAUTUS: Käytä aina tislattua vettä säiliöitä täytettäessä.



## KATSO OHJEITA KÄYTTÄJÄN OPAASTA

Etsi vianetsinnän hälytystietoja käyttäjän oppaasta.

## VIRHEKOODIT

Jos Med4 Elite -järjestelmässä näkyy virheviesti hoitojakson aikana, ohjuslaite sammuttaa virransyötön. Kirjaa virhekoodi muistiin ja soita Yhdysvalloissa Game Readyn tekniseen tukeen, puh. 1888GameReady (1 888 426 3732) tai +1 510 868 2100. Jos olet Yhdysvaltojen ulkopuolella, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.

## KORJAUKSET

Siinä tapauksessa, että Med4 Elite -järjestelmä edellyttää korjausta, sen saa tehdä vain Game Readyn valtuuttama taho. Ota yhteys Game Readyn tekniseen tukeen:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) tai +1.510.868.2100.

Jos olet Yhdysvaltojen ulkopuolella, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.

CE  
0086

EC REP  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Haag  
Alankomaat



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 Yhdysvallat  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com  
www.gameready.com/patents

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Australia



# MISE SOUS TENSION

---



# CONNEXION DES ATTELLES

---

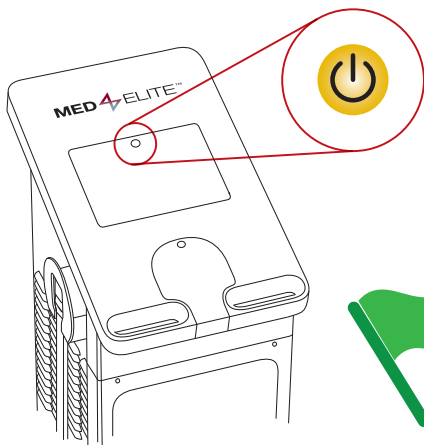


**IMPORTANT** : Lire l'ensemble des indications, contre-indications, mises en garde et avertissements du manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit

# MED4 ELITE™

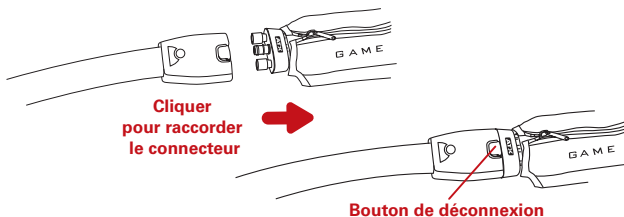
## GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

Le guide de référence rapide est conçu pour servir de référence une fois que le Med4 Elite est correctement installé dans l'environnement clinique et complètement rempli d'eau distillée.



**MARCHE/  
ARRÊT**

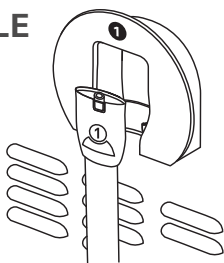
Après la mise sous tension, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt jaune. 60 secondes peuvent être nécessaires pour le chargement du système d'exploitation du Med4 Elite.



## CONNEXION DE L'ATTELLE

Raccorder l'attelle voulue au tuyau connecteur. L'icône du patient figure sur les tuyaux.

REMARQUE : Toujours remettre le tuyau dans l'étui à tuyau correct et l'enrouler autour du support à tuyau lorsqu'il n'est pas utilisé.





# SÉLECTION

# D'UNE THÉRAPIE

QUATRE OPTIONS DE THÉRAPIE



CRYOTHÉRAPIE

THERMOTHÉRAPIE

PRESSOTHÉRAPIE SEULE

CONTRASTE RAPIDE

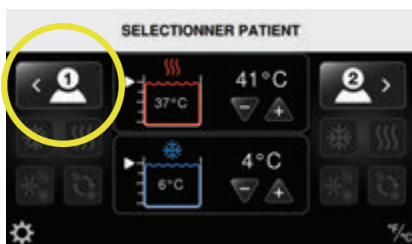


**IMPORTANT** : Lire l'ensemble des indications, contre-indications, mises en garde et avertissements du manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit

# MED4 ELITE™

## GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

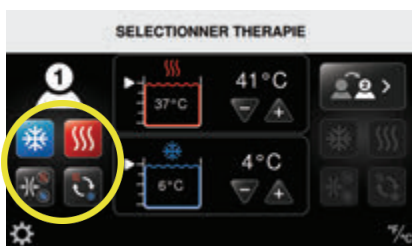
1



### SÉLECTIONNER LE PATIENT

Après avoir correctement connecté l'attelle, sélectionner le numéro de patient qui correspond au numéro indiqué sur le tuyau connecteur.

2



### SÉLECTIONNER LA THÉRAPIE

L'écran « Sélectionner thérapie » s'affiche avec quatre icônes de thérapie actives. Sélectionner le type de thérapie voulu pour lancer la configuration.

### QUATRE OPTIONS DE THÉRAPIE



Cryothérapie



Thermothérapie



Pressothérapie  
seule



Thérapie  
à contraste  
rapide





# DÉMARRAGE D'UNE THÉRAPIE



**IMPORTANT** : Lire l'ensemble des indications, contre-indications, mises en garde et avertissements du manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit

# MED4 ELITE™

## GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

### 3

### RÉGLAGES DE LA THÉRAPIE

Après avoir sélectionné un type de thérapie, choisir les réglages de la thérapie :



RÉGLAGES DE DURÉE



NIVEAUX DE COMPRESSION



RÉGLAGES DE TEMPÉRATURE DU RÉSERVOIR CHAUD



ÉCHANGER LE PATIENT



RÉGLAGES DU REPORT (CRYOTHERAPIE SEULEMENT)

Par défaut, la fonction Report maître du système est désactivée. L'activer dans les réglages système.



RÉGLAGES DE TEMPÉRATURE DU RÉSERVOIR FROID

°F/°C

UNITÉS DE TEMPÉRATURE



Utiliser les boutons Haut/Bas pour ajuster les différents réglages, notamment la température, la durée et les niveaux de compression.

### 4

### DÉMARRER LA THÉRAPIE

Appuyer sur le bouton Démarrer vert pour démarrer la sessions de thérapie.



Quand la thérapie a été démarrée, l'utilisateur peut la mettre en pause et/ou l'arrêter à tout moment.





# MISE EN PAUSE, CHANGEMENT ET ARRÊT D'UNE THÉRAPIE



**IMPORTANT** : Lire l'ensemble des indications, contre-indications, mises en garde et avertissements du manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit

### MISE EN PAUSE DES RÉGLAGES DE THÉRAPIE

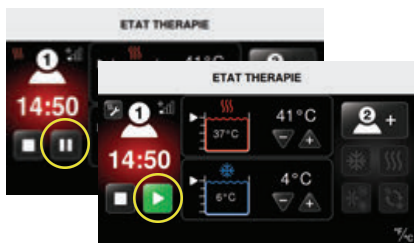
Une thérapie peut être mise en pause à tout moment. Pour reprendre une thérapie mise en pause sans faire d'ajustement, appuyer sur le bouton Démarrer.



1. Appuyer sur le bouton Pause



2. Appuyer sur le bouton Démarrer pour reprendre



### CHANGEMENT DES RÉGLAGES DE THÉRAPIE

L'utilisateur peut uniquement changer les réglages d'une session de thérapie lorsque la thérapie est en pause.



1. Appuyer sur le bouton Pause



2. Appuyer sur l'icône d'ajustement des réglages de thérapie et ajuster les réglages selon les besoins



3. Appuyer sur le bouton Démarrer pour reprendre avec les nouveaux réglages



### ARRÊT D'UNE THÉRAPIE

Une thérapie peut être arrêtée à tout moment. Pour arrêter, appuyer sur le bouton Arrêt. La session de thérapie s'arrête et l'écran « Sélectionner thérapie » s'affiche. Les réglages de thérapie ne peuvent pas être ajustés. Une nouvelle session de thérapie peut alors être démarrée avec les nouveaux réglages.





# THÉRAPIE

---

# À DEUX PATIENTS



**IMPORTANT** : Lire l'ensemble des indications, contre-indications, mises en garde et avertissements du manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit

# MED4 ELITE™

## GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

### DEUX PATIENTS / MÊME TYPE DE THÉRAPIE

Pour les sessions de thérapie à deux patients, les réservoirs chaud et froid sont partagés entre les patients. Les températures seront donc les mêmes pour les deux patients.

Lors de la configuration d'une thérapie pour le deuxième patient qui utilise le même réservoir que le premier patient, les boutons de sélection de la température de thérapie (+ ou -) seront inactivés.



La température des réservoirs demeure au réglage défini pour le premier patient. Si une autre température est souhaitée, toutes les thérapies doivent d'abord être mises en pause afin de pouvoir ajuster la température des réservoirs.

### POUR AJUSTER LA TEMPÉRATURE DES RÉSERVOIRS :



1. Mettre en pause la thérapie du premier patient et ajuster la température (**cette nouvelle température sera la même pour les deux patients**).
2. Reprendre la thérapie du premier patient en appuyant sur le bouton Démarrer
3. Maintenant, configurer le deuxième patient et appuyer sur le bouton Démarrer pour démarrer la thérapie

### DEUX PATIENTS / DIFFÉRENTS TYPES DE THÉRAPIE

1. Raccorder le tuyau inutilisé au deuxième patient
2. Sélectionner Patient 1 ou Patient 2 dans l'écran « Sélectionner patient » pour refléter le tuyau sélectionné
3. Configurer la thérapie du deuxième patient et appuyer sur le bouton Démarrer pour démarrer la thérapie





# DÉPANNAGE

---



**IMPORTANT** : Lire l'ensemble des indications, contre-indications, mises en garde et avertissements du manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit

# MED4 ELITE™

## GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

### ALARMES



REMARQUE :  
Toujours utiliser de  
l'eau distillée pour  
remplir les réservoirs.



### CONSULTER LE MANUEL D'UTILISATION

Consulter le manuel d'utilisation pour obtenir  
des informations sur les alarmes de dépannage

### CODES D'ERREUR

Si le Med4 Elite affiche un message d'erreur au cours d'une session de thérapie, le contrôleur coupe la source d'alimentation. Prendre note du code d'erreur et, aux États-Unis, contacter le Support Technique de Game Ready au 1.888.GameReady (1.888.426.3732) ou 1.510.868.2100. Hors des États-Unis, contacter le distributeur local.

### RÉPARATIONS

Si le Med4 Elite doit être réparé, ce service doit être effectué par un agent agréé de Game Ready. Contacter Game Ready et le Support Technique à :

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) ou +1.510.868.2100.

Hors des États-Unis, contacter le distributeur local.

**CE**  
**0086**

**EC REP**  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP La Haye  
Pays-Bas



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 États-Unis  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)  
[www.gameready.com/patents](http://www.gameready.com/patents)

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Australie





# הפעלה



## חיבור

## הכיסויים

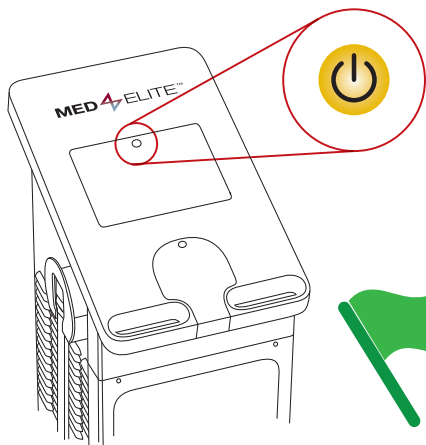
**חשוב:** יש לקרוא את כל ההתוויות, התוויות הנגד, כללי הזהירות והאזהרות שמבדריך למשתמש לפני השימוש במוצר זה



# MED4 ELITE™

סקירה קצרה

סקירה קצרה זו נועדה לשימוש לאחר ההגדרה הראשונית של Med4 Elite בצורה נכונה במוסד הרפואי ומילוי המכלים לגמרי במים מזוקקים.



**ON/OFF**  
(הפעלה/כיבוי)

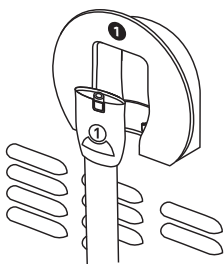
לאחר ההפעלה, לחץ על הלחצן On/Off (הפעלה/כיבוי) בצבע ענבר. דרושות עד 60 שניות לטעינת מערכת ההפעלה של Med4 Elite.



## חבר את הכיסוי

חבר את הכיסוי הרצוי לצינור המחבר. הצינורות מסומנים בצלמיות מטופלים.

הערה: הקפד תמיד להחזיר את את הצינור למארז הצינור הנכון וכרוך את הצינור מסביב למתלה הצינור בעת שלא נעשה בו שימוש.





# בחירת

## טיפול

ארבע אפשרויות טיפול

קור

חום



דחיסה בלבד

טיפול מהיר בחום וקור לסירוגין

**חשוב:** יש לקרוא את כל ההתוויות, התוויות הנגד, כללי הזהירות והאזהרות שמבדריך למשתמש לפני השימוש במוצר זה



# MED4 ELITE™

סקירה קצרה



1

## בחר מטופל

לאחר שתחבר את הכיסוי כיאות, בחר את מספר המטופל התואם למספר על צינור המחבר.



2

## בחר טיפול

מסך בחירת הטיפול מופיע ובו ארבע צלמיות טיפול פעילות. בחר את סוג הטיפול הרצוי כדי להתחיל להגדירו.

## ארבע אפשרויות טיפול



טיפול מהיר בחום וקור לסירוגין



טיפול בדחיסה בלבד



טיפול בחום



טיפול בקור



# התחלת טיפול



**חשוב:** יש לקרוא את כל ההתוויות, התוויות הנגד, כללי הזהירות והאזהרות שמבדריך למשתמש לפני השימוש במוצר זה



# MED4 ELITE™

סקירה קצרה

## הגדרות הטיפול

לאחר שתבחר סוג טיפול, בחר את הגדרות הטיפול:

3



הגדרות  
שעה



רמות  
דחיסה



הגדרות טמפרטורה  
של מכל החימום



החלפת  
מטופל



הגדרות נודניק  
(טיפול בקור בקול)

פעולת הנודניק הראשית במערכת מושבתת כבירית מחדל. ניתן לאפשר אותה בהגדרות המערכת.



הגדרות טמפרטורה  
של מכל הקירור



°F/°C

סולם  
הטמפרטורה

השתמש בלחצני ההגדלה וההקטנה כדי לשנות הגדרות שונות, כולל טמפרטורה, משכים ורמות דחיסה.



## התחלת הטיפול

כאשר תהיה מוכן להתחיל את הטיפול, לחץ על לחצן ההתחלה הירוק.

4



כאשר הטיפול מתחיל, ניתן להפסיק אותו באופן זמני ו/או לעצור אותו בכל עת.



הפסקת טיפול

באופן זמני  
החלפתו או

עצירתו באופן סופי

חשוב: יש לקרוא את כל ההתוודות, התוודות  
הנגד, כללי הזehירות והאזהרות שמבדריך  
למשתמש לפני השימוש במוצר זה

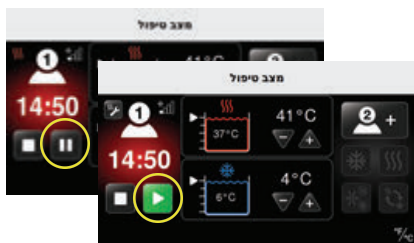


# MED4 ELITE™

סקירה קצרה

## הפסקת הגדרות הטיפול

ניתן להפסיק טיפול באופן זמני בכל עת. כדי להמשיך את הטיפול המושהה ללא שינויים, לחץ על לחצן ההתחלה.



1. לחץ על לחצן ההשהיה



2. לחץ על לחצן ההתחלה כדי להמשיך



## שינוי

## הגדרות הטיפול

ניתן לשנות את הגדרות הטיפול רק בזמן שהטיפול מושהה.

1. לחץ על לחצן ההשהיה



2. לחץ על הצלמית לשינוי הגדרות הטיפול ושנה את ההגדרות כרצונך



3. לחץ על לחצן ההתחלה כדי להמשיך לפי ההגדרות החדשות



## עצירת הטיפול באופן סופי

1. ניתן לעצור טיפול בכל עת. כדי לעצור, לחץ על לחצן ההתחלה.



הטיפול מופסק ומופיע מסך בחירת הטיפול. לא ניתן לשנות את הגדרות הטיפול. לאחר מכן, ניתן להתחיל טיפול חדש בעל הגדרות חדשות.







# טיפול בשני

## מטופלים



**חשוב:** יש לקרוא את כל ההתוויות, התוויות הנגד, כללי הזהירות והאזהרות שמבדריך למשתמש לפני השימוש במוצר זה



# MED4 ELITE™

סקירה קצרה

## שני מטופלים / אותו סוג טיפול

כדי לטפל בשני מטופלים נעשה שימוש משותף במכלי הקירור והחימום. לפיכך הטמפרטורות יהיו זהות עבור שני המטופלים.



בעת הגדרת טיפול עבור המטופל השני, אם המטופל השני משתמש במכל המשמש את המטופל הראשון, הלחצנים המאפשרים לבחור את טמפרטורת

הטיפול (+ או -) יהיו לא פעילים. טמפרטורת המכל תישאר זהה להגדרה שנקבעה עבור המטופל הראשון. אם יש צורך בטמפרטורה שונה, יש להפסיק תחילה את כל הטיפולים באופן זמני כדי להתאים את טמפרטורת המכל.

## לשינוי הטמפרטורות במכלים:

1. הפסק את הטיפול באופן זמני עבור המטופל הראשון ושנה את הטמפרטורה (הטמפרטורה החדשה תהיה זהה עבור שני המטופלים).
2. המשך את הטיפול במטופל הראשון על ידי לחיצה על לחצן ההתחלה
3. כעת הוסף את המטופל השני ולחץ על לחצן ההפעלה כדי להתחיל את הטיפול



## שני מטופלים / סוגי טיפול שונים

1. חבר את הצינור שלא נעשה בו שימוש למטופל השני
2. בחר במטופל 1 או במטופל 2 במסך בחירת המטופל בהתאם לצינורות שבחרת עבורם
3. הגדר את הטיפול עבור המטופל השני ולחץ על לחצן ההפעלה כדי להתחיל את הטיפול





# איתור

## תקלות

**חשוב:** יש לקרוא את כל ההתוויות, התוויות הנגד, כללי הזהירות והאזהרות שמבדריך למשתמש לפני השימוש במוצר זה



# MED4 ELITE™

סקירה קצרה

## התראות



הערה: השתמש תמיד במים מזוקקים למילוי המכלים.

### עיין במדריך למשתמש

עיין במדריך למשתמש כדי לזהות התראות ולאתר תקלות



## קודי שגיאות

אם Med4 Elite מציגה הודעת שגיאה במהלך טיפול, יחידת הבקרה מנתקת את המתח המגיע למערכת. רשום את קוד השגיאה. בארה"ב ניתן להשיג את התמיכה הטכנית של Game Ready במספר 1.510.868.2100 או במספר 1.888.426.3732 (1.888.GameReady מחוץ לארה"ב, ניתן לפנות אל המפיץ המקומי).

## לתיקון

אם Med4 Elite זקוקה לתיקון, עבודה כזו חייבת להתבצע על ידי סוכן מורשה מטעם Game Ready. פנה לתמיכה הטכנית של Game Ready בטלפון:

 **1.888.GameReady**

1.510.868.2100 או 1.888.426.3732

מחוץ לארה"ב, ניתן לפנות אל המפיץ המקומי.

COOLSYSTEMS®, INC.

DBA Game Ready®

1800 Sutter Street, Suite 500

Concord, CA 94520 USA

1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com

www.gameready.com/patents

EC REP

EMERGO EUROPE

Prinsessegracht 20

2514 AP The Hague

הולנד

CE  
0086

EMERGO AUSTRALIA

201 Sussex Street

Darling Park, Tower II, Level 20

Sydney NSW 2000

אוסטרליה



# ACCENSIONE

---



# COLLEGAMENTO DELLE FASCE TERMICHE

---

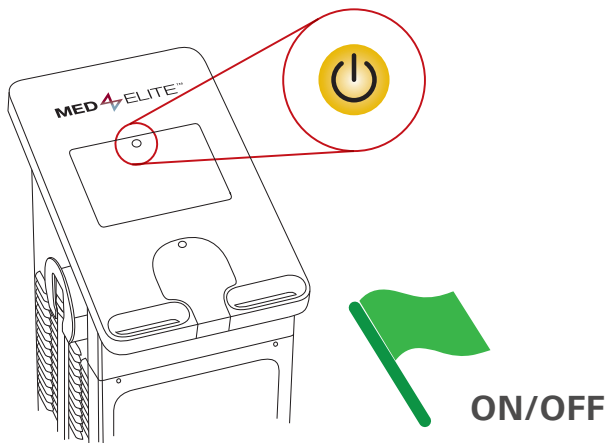


**IMPORTANTE:** prima di usare questo prodotto, leggere per intero le indicazioni, le controindicazioni, i messaggi di attenzione e le avvertenze contenuti nel Manuale d'uso.

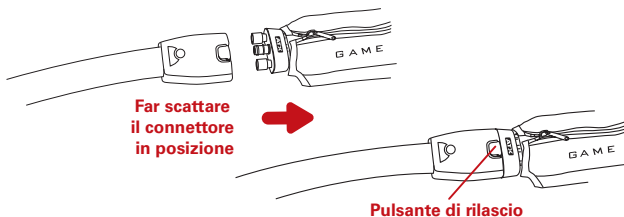
# MED4 ELITE™

## RIFERIMENTO RAPIDO

La presente guida di Riferimento rapido deve essere utilizzata dopo aver correttamente approntato il dispositivo Med4 Elite nell'ambiente clinico e averlo completamente riempito con acqua distillata.



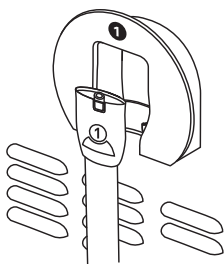
Dopo l'accensione, premere il pulsante On/Off di color ambra. Il sistema operativo di Med4 Elite impiega fino a 60 secondi per caricarsi.



## COLLEGARE LA FASCIA TERMICA

Collegare la fascia termica desiderata al tubo connettore. I tubi sono contrassegnati con le icone dei pazienti.

NOTA: quando non è utilizzato, rimettere sempre il tubo nella corrispondente custodia e avvolgerlo attorno al supporto.





# SELEZIONE DI UNA TERAPIA

QUATTRO OPZIONI TERAPEUTICHE



CRIOTERAPIA

TERMOTERAPIA

SOLO COMPRESSIONE

CONTRASTO RAPIDO



**IMPORTANTE:** prima di usare questo prodotto, leggere per intero le indicazioni, le controindicazioni, i messaggi di attenzione e le avvertenze contenuti nel Manuale d'uso.

1



## SELEZIONARE UN PAZIENTE

Dopo aver collegato una fascia termica, selezionare il numero di paziente corrispondente al numero sul tubo connettore.

2



## SELEZIONARE UNA TERAPIA

Si aprirà la schermata Selezionare una terapia con le quattro icone delle terapie attive. Scegliere la terapia desiderata per iniziare la configurazione.

## QUATTRO OPZIONI TERAPEUTICHE



Crioterapia



Termoterapia



Terapia  
solo  
compressione



Terapia  
a contrasto  
rapido





# AVVIO DI UNA TERAPIA



**IMPORTANTE:** prima di usare questo prodotto, leggere per intero le indicazioni, le controindicazioni, i messaggi di attenzione e le avvertenze contenuti nel Manuale d'uso.

# MED4 ELITE™

RIFERIMENTO RAPIDO

3

## IMPOSTAZIONI DELLA TERAPIA

Dopo aver selezionato un tipo di terapia, scegliere le relative impostazioni:



IMPOSTAZIONI  
TEMPO



LIVELLI DI  
COMPRESSIONE



IMPOSTAZIONI  
DI TEMPERATURA  
SERBATOIO DI CALORE



SCAMBIO  
PAZIENTE



IMPOSTAZIONI RIPETIZIONE  
(SOLO CRIOTERAPIA)

Per impostazione predefinita, la funzione Ripeti principale del sistema è disattivata. Attivarla nelle Impostazioni di sistema.



IMPOSTAZIONI DI  
TEMPERATURA  
SERBATOIO  
DEL FREDDO



°F/°C  
SCALA DI  
TEMPERATURA



Usare i pulsanti di aumento e diminuzione per regolare le diverse impostazioni, compresi la temperatura, i tempi e i livelli di compressione.

4

## AVVIO DELLA TERAPIA

Quando si è pronti per iniziare la seduta terapeutica, premere il pulsante Avvia verde.



Una volta avviata una terapia è possibile metterla in pausa e/o arrestarla in qualsiasi momento.





**PAUSA,**

**MODIFICA E**

**ARRESTO**

**DI UNA TERAPIA**



**IMPORTANTE:** prima di usare questo prodotto, leggere per intero le indicazioni, le controindicazioni, i messaggi di attenzione e le avvertenze contenuti nel Manuale d'uso.

# MED4 ELITE™

RIFERIMENTO RAPIDO

## MESSA IN PAUSA DELLE IMPOSTAZIONI TERAPEUTICHE

La terapia può essere messa in pausa in qualsiasi momento. Per riprendere una terapia in pausa senza alcuna regolazione, premere il pulsante Avvia.



1. Premere il pulsante Pausa.



2. Premere il pulsante Avvia per riprendere.



## MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI TERAPEUTICHE

È possibile modificare le impostazioni della seduta terapeutica solo mentre il trattamento è in pausa.



1. Premere il pulsante Pausa.



2. Premere l'icona Regola impostazioni terapeutiche e regolare le impostazioni come desiderato.



3. Premere il pulsante Avvia per riprendere la terapia con le nuove impostazioni.



## ARRESTO DI UNA TERAPIA



Una terapia può essere arrestata in qualsiasi momento.

Per arrestarla, premere il pulsante Stop. La seduta terapeutica si ferma e appare la schermata Selezionare una terapia. Le impostazioni della terapia non possono essere regolate. Si potrà avviare una nuova seduta terapeutica con nuove impostazioni.





# TERAPIA A

---

# DUE PAZIENTI



**IMPORTANTE:** prima di usare questo prodotto, leggere per intero le indicazioni, le controindicazioni, i messaggi di attenzione e le avvertenze contenuti nel Manuale d'uso.

## DUE PAZIENTI / STESSO TIPO DI TERAPIA

Per le sedute terapeutiche a due pazienti, i serbatoi caldo e freddo sono condivisi dai pazienti. Pertanto, le temperature saranno le stesse per entrambi i pazienti.

Quando si configura una terapia per il secondo paziente che utilizza lo stesso serbatoio del primo, i pulsanti di selezione della temperatura di trattamento (+ o -) saranno inattivi. La

temperatura del serbatoio resterà al livello impostato per il primo paziente. Se si desidera una temperatura diversa, tutte le terapie devono essere prima sospese per poter regolare la temperatura dei serbatoi.



## REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DEI SERBATOI



1. Mettere in pausa il trattamento per il primo paziente e regolare la temperatura (**la nuova temperatura impostata sarà uguale per entrambi i pazienti**).
2. Riprendere la terapia per il primo paziente premendo il pulsante Avvia.
3. Impostare il secondo paziente e premere il pulsante Avvia per iniziare la terapia.

## DUE PAZIENTI / TIPO DI TERAPIA DIVERSO

1. Collegare il tubo inutilizzato al secondo paziente.
2. Nella schermata Selezionare un paziente, selezionare Paziente 1 o Paziente 2 in base al tubo selezionato.
3. Configurare la terapia del secondo paziente e premere il pulsante Avvia per iniziare la terapia.





# RISOLUZIONE

# DEI PROBLEMI



**IMPORTANTE:** prima di usare questo prodotto, leggere per intero le indicazioni, le controindicazioni, i messaggi di attenzione e le avvertenze contenuti nel Manuale d'uso.

# MED4 ELITE™

RIFERIMENTO RAPIDO

## ALLARMI



NOTA: usare sempre acqua distillata per riempire i serbatoi.



## CONSULTARE IL MANUALE D'USO

Per gli allarmi per la risoluzione dei problemi, consultare il Manuale d'uso.

## CODICI DI ERRORE

Se Med4 Elite presenta un messaggio di errore durante una seduta terapeutica, l'unità di controllo stacca l'alimentazione. Annotare il codice di errore e, se ci si trova negli USA, contattare l'assistenza tecnica Game Ready al numero 1.888.GameReady (1.888.426.3732) o 1.510.868.2100. Nei Paesi fuori dagli USA, rivolgersi al distributore di zona.

## RIPARAZIONI

Qualora Med4 Elite avesse bisogno di riparazione, l'intervento dovrà essere eseguito da un agente autorizzato Game Ready. Contattare l'assistenza tecnica Game Ready:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) o 1.510.868.2100.

Nei Paesi fuori dagli USA, rivolgersi al distributore di zona.

**CE**  
**0086**

**EC REP**  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Paesi Bassi



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 USA  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com  
www.gameready.com/patents

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Australia





# 起動



# ラップの接続

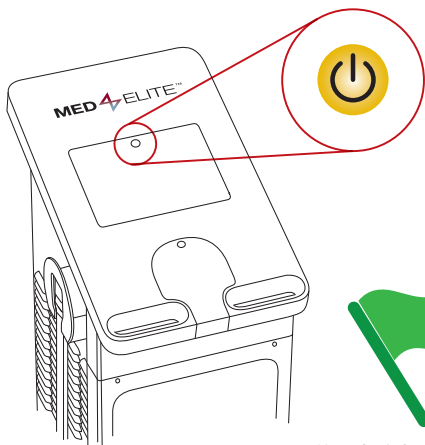


**重要事項:** この製品を使用する前に、使用説明書の適応、禁忌、注意および警告をすべてお読みください

# MED4 ELITE™

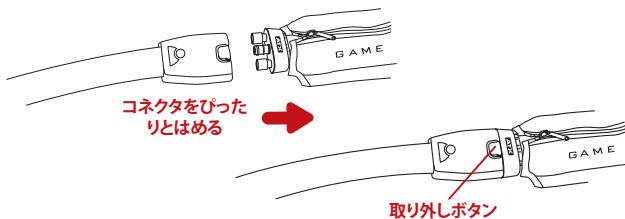
クイックリファレンス

クイックリファレンスは、Med4 Eliteが臨床環境内で適切に設置され、蒸留水で完全に充填された後に使用します。



## オン/オフ

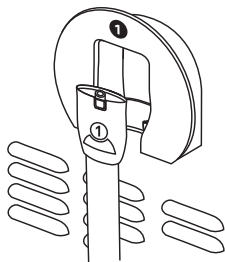
電源をオンにした後、琥珀色のオン/オフボタンを押します。Med4 Eliteオペレーティングシステムがロードされるまで60秒かかります。



## ラップの接続

希望するラップをコネクタホースに接続します。ホースには患者アイコンが付いています。

注記：必ずホースを正しいホースホルスターに戻し、使用しない間はホースハンガーの周りに巻き付けます。





# 治療

# を選択

4つの治療オプション



冷却

温熱

圧迫のみの治療

急速な温冷交代



**重要事項:** この製品を使用する前に、使用説明書の適応、禁忌、注意および警告をすべてお読みください

# MED4 ELITE™

クイックリファレンス

1



## 患者を選択

ラップを正しく接続した後、コネクタホースの番号に一致する患者番号を選択してください。

2



## 治療を選択

治療を選択画面が、4つのアクティブな治療アイコンと共に表示されます。希望する治療タイプを選択して、設定を開始します。

## 4つの治療オプション



冷却療法



温熱療法



圧迫のみ  
の治療



急速な温冷  
交代治療



# 治療 を開始する



**重要事項：** この製品を使用する前に、使用説明書の適応、禁忌、注意および警告をすべてお読みください

# MED4 ELITE™

クイックリファレンス

3

## 治療設定

治療タイプを選択した後、以下の治療設定を選択します。



時刻設定



圧迫レベル



加熱容器  
温度設定



患者を切り替  
り替える



スヌーズ設定  
(冷却療法のみ)

システムのマスタースヌーズ機能はデフォルト設定で無効になっています。システム設定でスヌーズ機能を有効にします。



冷却容器温度設定



温度単位



減少および増加ボタンを使用して、温度、時間、および圧迫レベルを含む種々の設定を調整します。

4

## 治療を開始する

治療セッションを開始する準備ができれば緑色の開始ボタンを押します。



治療が開始したら、いつでも中断または停止できます。





治療の

中断、  
変更、

または停止



**重要事項：** この製品を使用する前に、使用説明書の適応、禁忌、注意および警告をすべてお読みください

# MED4 ELITE™

## クイックリファレンス

### 中断 治療設定




いつでも治療を中断できます。調整を行わずに中断した治療を再開するには、開始ボタンを押します。

-  1. 中断ボタンを押します
-  2. 開始ボタンを押して再開します



### 治療設定 の変更

治療が中断する間のみに治療セッションの設定を変更できます。

-  1. 中断ボタンを押します
-  2. 治療設定を調整アイコンを押し、希望するように設定を調整します
-  3. 開始ボタンを押して、新しい設定で再開します



### 治療の 停止

 いつでも治療を停止することができます。停止するには、停止ボタンを押します。治療セッションが停止し、治療を選択画面が表示されます。治療設定は調整できません。次に、新しい設定を使って新しい治療セッションを開始できます。







# 2人の患者

## 治療



**重要事項：** この製品を使用する前に、使用説明書の適応、禁忌、注意および警告をすべてお読みください

# MED4 ELITE™

クイックリファレンス

## 2人の患者/ 同じ治療タイプ

2人の患者治療セッションでは、加熱容器と冷却容器が患者の間で共有されます。したがって、温度は両方の患者で同一になります。

最初の患者と同じ容器を使用する2番目の患者の療を設定する場合、治療温度選択(+または-)ボタンがインアクティブになります。容器の温度

は1人目で設定された温度のままになります。異なる温度を希望する場合は、容器の温度を調整するため、まずすべての治療を中断する必要があります。



## 容器温度を調整するには：



1. 最初の患者で治療を中断し、温度を調整します (新しい温度は両方の患者で同じになります)
2. 開始ボタンを押して最初の患者の治療を再開します
3. 次に2番目の患者を設定し、開始ボタンを押して治療を開始します

## 2人の患者/ 異なる治療タイプ

1. 未使用のホースを2番目の患者に接続します
2. 患者を選択画面で患者1または患者2を選択し、選択したホースに一致させます
3. 2番目の患者の治療を設定し、開始ボタンを押して治療を開始します





# トラブル

# シューティング



**重要事項:** この製品を使用する前に、使用説明書の適応、禁忌、注意および警告をすべてお読みください

# MED4 ELITE™

クイックリファレンス

## アラーム



注記: 容器を充填する場合は、必ず蒸留水を使用してください。



### 使用説明書を参照

アラームのトラブルシューティングについては使用説明書を参照してください

## エラーコード

治療セッション中にMed4 Eliteにエラーメッセージが表示された場合は、コントロールユニットは電源をオフにします。エラーコードをメモに取ってください。米国内では、1.888.GameReady (1.888.426.3732) または1.510.868.2100でGame Readyテクニカルサポートに問い合わせてください。米国外からは地域の代理店へお問い合わせください。

## 修理

Med4 Eliteが修理を必要とする場合は、修理はGame Readyの認定代理店によって行われる必要があります。以下のGame Readyテクニカルサポートに連絡してください。

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) または1.510.868.2100

米国外からは地域の代理店へお問い合わせください。

CE  
0086

EC REP  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP ハーグ  
オランダ



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 米国

1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

[www.gameready.com/patents](http://www.gameready.com/patents)

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
オーストラリア



# 전원 켜기



# 랩 연결

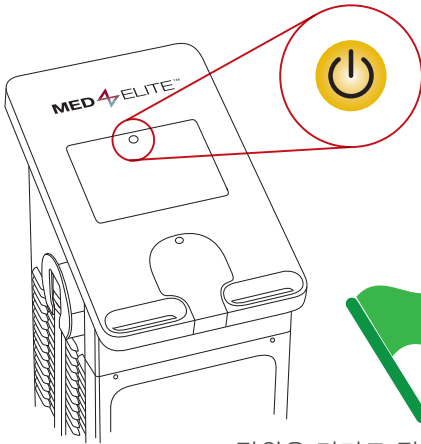


**중요:** 본 제품을 사용하기 전에 사용 설명서에서 적응증, 금기사항, 주의 및 경고를 완전히 읽으십시오.

# MED4 ELITE™

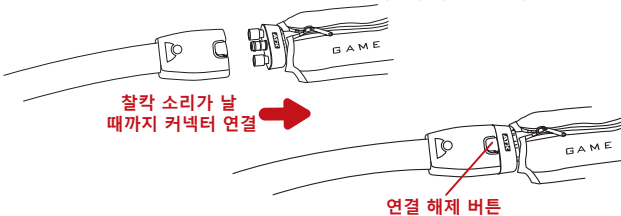
빠른 참조 안내서

본 빠른 참조 안내서는 Med4 Elite가 임상 환경에서 제대로 설정되고 증류수로 완전히 채워진 후에 사용하기 위한 것입니다.



## 켜기/끄기

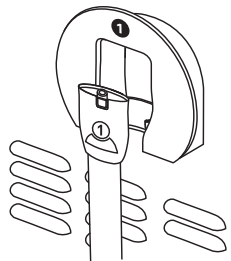
전원을 켜기로 전환한 후에 호박색 켜기/끄기 버튼을 누르십시오.  
Med4 Elite 운영체제는 로드하는데 최대 60초가 소요됩니다.



## 랩 연결

원하는 랩을 커넥터 호스에 연결하십시오. 호스에 환자 아이콘에 표시되어 있습니다.

참고: 사용하지 않을 때에는 항상 호스를 올바른 호스 홀스터에 넣고 호스 길이 둘레를 호스로 감싸십시오.





# 요법

# 선택

4개 요법 옵션



냉찜질

온찜질

압박 전용

빠른 조영제



**중요:** 본 제품을 사용하기 전에 사용 설명서에서 적응증, 금기사항, 주의 및 경고를 완전히 읽으십시오.

# MED4 ELITE™

빠른 참조 안내서

1



## 환자 선택

랩을 제대로 연결한 후에 커넥터 호스의 번호와 일치하는 환자 번호를 선택하십시오.

2



## 요법 선택

4개의 활성 요법 아이콘이 나와 있는 요법 선택 화면이 나타납니다. 원하는 요법 유형을 선택하여 설정을 시작하십시오.

## 4개 요법 옵션



냉찜질  
요법



온찜질  
요법



압박  
전용  
요법



빠른  
조영제  
요법





요법

시작



**중요:** 본 제품을 사용하기 전에 사용  
설명서에서 적응증, 금기사항, 주의 및 경고를  
완전히 읽으십시오.

# MED4 ELITE™

빠른 참조 안내서

3

## 요법 설정

요법 유형을 선택한 후에 요법 설정을 선택하십시오:



시간  
설정



압박  
수준



온수 저장통  
온도  
설정



환자  
전환



다시 알림 설정  
(냉찜질 요법만 해당)

시스템의 마스터 다시 알림 기능은 기본으로 비활성화됩니다. 시스템 설정에서 활성화하십시오.



냉수 저장통  
온도  
설정



°F/°C

온도  
척도



감소 및 증가 버튼을 사용하여 온도, 시간, 압박 수준을 비롯한 다양한 설정을 조정하십시오.

4

## 요법 시작

요법 세션을 시작할 준비가 되면 녹색 시작 버튼을 누르십시오.



요법이 시작된 후 언제든지 일시중지 및/또는 중단할 수 있습니다.





요법

일시중지,  
변경 또는  
중단





**중요:** 본 제품을 사용하기 전에 사용  
설명서에서 적응증, 금기사항, 주의 및 경고를  
완전히 읽으십시오.

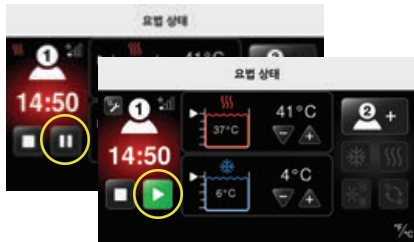
# MED4 ELITE™

빠른 참조 안내서

## 요법 설정 일시중지




요법은 언제든지 일시중지할 수 있습니다. 조정 없이 일시중지된 요법을 재개하려면 시작 버튼을 누르십시오.

-  1. 일시중지 버튼을 누릅니다.
-  2. 시작 버튼을 눌러 재개합니다.




## 요법 설정 변경

치료가 일시중지되었을 때 요법 세션 설정만 변경할 수 있습니다.

-  1. 일시중지 버튼을 누릅니다.
-  2. 요법 설정 조정 아이콘을 누르고 원하는 대로 설정을 조정합니다.
-  3. 시작 버튼을 눌러 새 설정으로 재개합니다.



## 요법 중단

-  요법은 언제든지 중단할 수 있습니다.

중단하려면 중단 버튼을 누르십시오. 요법 세션이 중단되고 요법 선택 화면이 나타납니다. 요법 설정은 조정할 수 없습니다. 그러면 새 설정으로 새 요법 세션을 시작할 수 있습니다.





# 2명 환자

## 요법



**중요:** 본 제품을 사용하기 전에 사용 설명서에서 적응증, 금기사항, 주의 및 경고를 완전히 읽으십시오.

# MED4 ELITE™

빠른 참조 안내서

## 2명 환자 / 같은 요법 유형

2명 환자 요법 세션의 경우 환자 간에 온수 및 냉수 저장통이 공유됩니다. 따라서 온도가 두 환자에 대해 동일합니다.

첫 번째 환자와 동일한 저장통을 사용하는 두 번째 환자에 대한 요법을 설정할 때에는 요법 온도 선택 (+ 또는 -) 버튼이

비활성화됩니다. 저장통 온도는 첫 번째 환자에 대해 설정된 온도로 유지됩니다. 다른 온도를 원하는 경우, 저장통 온도를 조절하기 위해 우선 모든 요법을 일시중지해야 합니다.



## 저장통 온도 조절:



1. 첫 번째 환자에 대한 치료를 일시중지하고 온도를 조절합니다. (이렇게 조절된 온도는 두 환자에 대해 동일합니다.)
2. 시작 버튼을 눌러 첫 번째 환자에 대한 요법을 재개합니다.
3. 이제 두 번째 환자를 설정하고 시작 버튼을 눌러 요법을 시작합니다.

## 2명의 환자 / 다른 요법 유형

1. 미사용 호스를 두 번째 환자에 연결합니다.
2. 선택한 호스와 일치하도록 환자 선택 화면에서 환자 1 또는 환자 2를 선택합니다.
3. 두 번째 환자 요법을 설정하고 시작 버튼을 눌러 요법을 시작합니다.





# 문제해결

---



**중요:** 본 제품을 사용하기 전에 사용 설명서에서 적응증, 금기사항, 주의 및 경고를 완전히 읽으십시오.

# MED4 ELITE™

빠른 참조 안내서

## 알람



참고: 저장통을 채울 때는 항상 증류수를 사용하십시오.



## 사용 설명서 참조

문제해결 알람은 사용 설명서를 참조하십시오.

## 오류 코드

요법 세션 동안 Med4 Elite에 오류 메시지가 표시되면 제어 장치가 전원공급장치를 끕니다. 오류 코드를 기록한 후 미국 내에서는 1.888.GameReady (1.888.426.3732)번 또는 1.510.868.2100번으로 Game Ready 기술 지원에 연락하십시오. 미국 외에서는 현지 대리점에 연락하십시오.

## 수리

Med4 Elite는 수리가 필요한 경우 Game Ready 공인 에이전트에서 수행해야 합니다. 다음 번호로 Game Ready 기술 지원에 문의하십시오:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) 또는 1.510.868.2100.

미국 외에서는 현지 대리점에 연락하십시오.

**CE**  
0086

**EC REP**  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP 네덜란드  
헤이그



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 미국  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com  
www.gameready.com/patents

**EMERGO AUSTRALIA**  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
호주





# OPSTARTEN

---



# ZWACHTELS AANSLUITEN

---

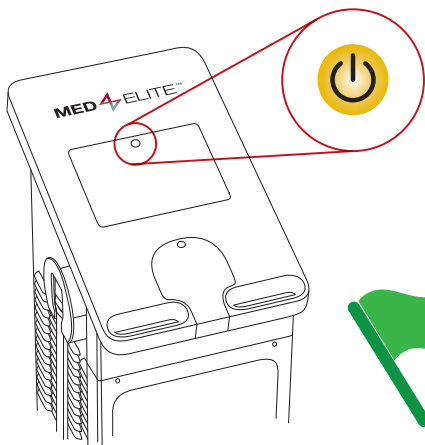


**BELANGRIJK:** Lees de volledige indicaties, contra-indicaties, aandachtspunten en waarschuwingen in de gebruikershandleiding voordat u dit product in gebruik neemt.

# MED4 ELITE™

## HANDIGE NASLAGGIDS

Deze handige naslaggids is bestemd voor gebruik nadat de Med4 Elite juist is opgesteld in de klinische omgeving en volledig met gedestilleerd water is gevuld.



### AAN/UIT

Als de aan/uit-schakelaar op de aan-stand is gezet, drukt u op de gele aan/uit-knop. Het besturingssysteem van de Med4 Elite wordt in maximaal 60 seconden geladen.



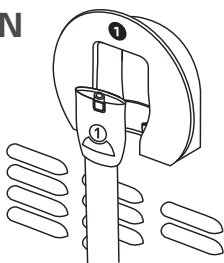
Connector op zijn plaats vastklikken

Loskoppelknop

## ZWACHTEL AANSLUITEN

Bevestig de gewenste zwachtel aan de connectorslang. De slangen zijn gemarkeerd met patiëntpictogrammen.

OPMERKING: Plaats een slang die niet in gebruik is, altijd terug in de correcte slanghouder en wikkel hem rond de slanghanger.





# EEN THERAPIE

---

# SELECTEREN

VIER THERAPIEMOGELIJKHEDEN



KOUDE  
WARMTE

ALLEEN COMPRESSIE

SNEL CONTRAST

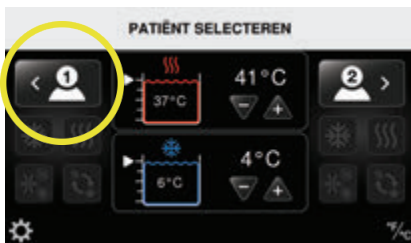


**BELANGRIJK:** Lees de volledige indicaties, contra-indicaties, aandachtspunten en waarschuwingen in de gebruikershandleiding voordat u dit product in gebruik neemt.

# MED4 ELITE™

## HANDIGE NASLAGGIDS

1



### PATIËNT SELECTEREN

Als de zwachtel juist is aangesloten, selecteert u het patiëntnummer dat overeenkomt met het nummer op de connectorslang.

2



### THERAPIE SELECTEREN

Het scherm Therapie selecteren verschijnt met vier actieve therapie pictogrammen. Kies het gewenste therapietype om het te configureren.

### VIER THERAPIEMOGELIJKHEDEN



Koude-  
therapie



Warmte-  
therapie



Therapie  
alleen  
compressie



Snel-  
contrast-  
therapie



# EEN THERAPIE STARTEN



**BELANGRIJK:** Lees de volledige indicaties, contra-indicaties, aandachtspunten en waarschuwingen in de gebruikershandleiding voordat u dit product in gebruik neemt.

# MED4 ELITE™

## HANDIGE NASLAGGIDS

### 3

## THERAPIE-INSTELLINGEN

Na het kiezen van een therapietype kiest u therapie-instellingen:



**TIJD-  
INSTELLINGEN**



**COMPRESSIE-  
NIVEAUS**



**TEMPERATUUR-  
INSTELLINGEN  
WARMTERESERVOIR**



**VERANDEREN  
VAN  
PACIËNT**



**SLAAPINSTELLINGEN  
(KOUDE THERAPIE ALLEEN)**

De hoofdslaapfunctie van het systeem is standaard uitgeschakeld. Schakel de functie in Systeeminstellingen in.



**TEMPERATUUR-  
INSTELLINGEN  
KOUDESERVOIR**

**°F/°C**

**TEMPERATUUR-  
SCHAAL**



Gebruik pijl-omhoog en de pijl-omlaag om de verschillende instellingen, waaronder temperatuur, tijd en compressieniveau aan te passen.

### 4

## THERAPIE STARTEN

Druk op de groene startknop als u klaar bent om met de therapie sessie te beginnen.



Als een therapie is gestart, kunt u deze op elk moment op pauze zetten en/of stoppen.





**EEN THERAPIE**

**OP PAUZE ZETTEN,**

**WIJZIGEN**

**OF STOPPEN**



**BELANGRIJK:** Lees de volledige indicaties, contra-indicaties, aandachtspunten en waarschuwingen in de gebruikershandleiding voordat u dit product in gebruik neemt.

## THERAPIE-INSTELLINGEN OP PAUZE ZETTEN

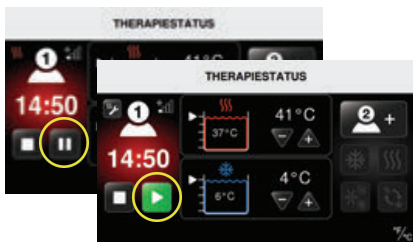
U kunt een therapie op elk moment op pauze zetten. Om de op pauze gezette therapie te hervatten zonder aanpassingen, drukt u op de startknop.



1. Druk op de pauzeknop.



2. Druk op de startknop om te hervatten.



## THERAPIE-INSTELLINGEN WIJZIGEN

U kunt de instellingen voor een therapie sessie alleen wijzigen als de behandeling op pauze is gezet.



1. Druk op de pauzeknop.



2. Druk op het pictogram voor therapie-instellingen aanpassen en pas de instellingen naar wens aan.



3. Druk op de startknop om te hervatten met nieuwe instellingen.



## EEN THERAPIE STOPPEN



U kunt een therapie op elk moment stoppen. Druk op de stopknop om een therapie te stoppen. De therapie sessie wordt beëindigd en het scherm Therapie selecteren verschijnt.

De therapie-instellingen kunnen niet worden aangepast. Een nieuwe therapie sessie kan dan worden gestart met nieuwe instellingen.







# THERAPIE

---

# VOOR TWEE PATIËNTEN



**BELANGRIJK:** Lees de volledige indicaties, contra-indicaties, aandachtspunten en waarschuwingen in de gebruikershandleiding voordat u dit product in gebruik neemt.

# MED4 ELITE™

## HANDIGE NASLAGGIDS

### TWEE PATIËNTEN / ZELFDE THERAPIETYPE

Voor therapie sessies met twee patiënten worden de warmte- en koudereservoirs gedeeld tussen patiënten. De temperaturen moeten bijgevolg hetzelfde zijn voor beide patiënten.

Bij het configureren van een therapie voor de tweede patiënt die hetzelfde reservoir als de eerste patiënt gebruikt, zijn de selectieknoppen (+ of -) voor therapietemperatuur inactief. De temperatuur van het reservoir blijft de temperatuur die voor de eerste patiënt is ingesteld. Als een andere temperatuur gewenst is, moeten alle therapieën eerst op pauze worden gezet zodat de temperatuur van het reservoir kan worden aangepast.



### DE TEMPERATUUR VAN EEN RESERVOIR AANPASSEN:



1. Zet de behandeling van de eerste patiënt op pauze en pas de temperatuur aan. **(Deze nieuwe temperatuur is hetzelfde voor beide patiënten.)**
2. Hervat de therapie voor de eerste patiënt door op de startknop te drukken.
3. Configureer de tweede patiënt en druk op de startknop om te beginnen met therapie.

### TWEE PATIËNTEN / VERSCHILLEND THERAPIETYPE

1. Sluit de ongebruikte slang aan op de tweede patiënt.
2. Selecteer patiënt 1 of patiënt 2 in het scherm Patiënt selecteren in overeenstemming met de geselecteerde slang.
3. Configureer de therapie voor de tweede patiënt en druk op de startknop om te beginnen met therapie.





# PROBLEMEN

---

# OPLOSSEN



**BELANGRIJK:** Lees de volledige indicaties, contra-indicaties, aandachtspunten en waarschuwingen in de gebruikershandleiding voordat u dit product in gebruik neemt.

# MED4 ELITE™

HANDIGE NASLAGGIDS

## ALARMEN



OPMERKING: Gebruik altijd gedestilleerd water voor het vullen van de reservoirs.



## GEBRUIKERSHANDLEIDING RAADPLEGEN

Raadpleeg de gebruikershandleiding om problemen met alarmen op te lossen

## FOUTCODES

Als er tijdens een therapiesessie een foutbericht op de Med4 Elite verschijnt, schakelt het regelapparaat de voeding uit. Noteer de foutcode en neem in de VS contact op met de technische ondersteuning van Game Ready op 1.888.GameReady (1.888.426.3732) of 1.510.868.2100. Buiten de VS kunt u contact opnemen met uw plaatselijke distributeur.

## REPARATIE

Als reparatie van de Med4 Elite noodzakelijk is, moet de reparatie worden uitgevoerd door een door Game Ready erkende vertegenwoordiger. Neem contact op met de technische ondersteuning van Game Ready op:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) of 1.510.868.2100. Buiten de VS kunt u contact opnemen met uw plaatselijke distributeur.

 **0086**  
EC REP  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Den Haag  
Nederland

 COOLSYSTEMS®.INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 VS  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Australië

www.gameready.com/patents



# COMO LIGAR

---



# CONECTAR OS ENVOLTÓRIOS

---

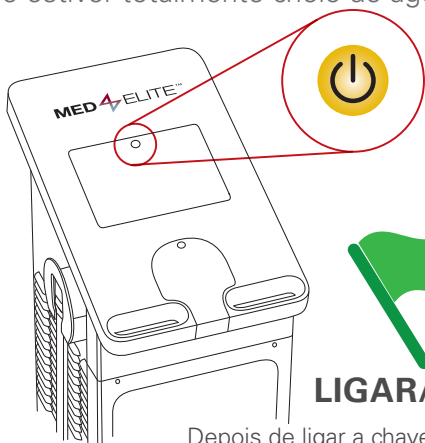


**IMPORTANTE:** Leia completamente as indicações, contraindicações, cuidados e advertências no Manual do usuário antes de usar este produto

# MED4 ELITE™

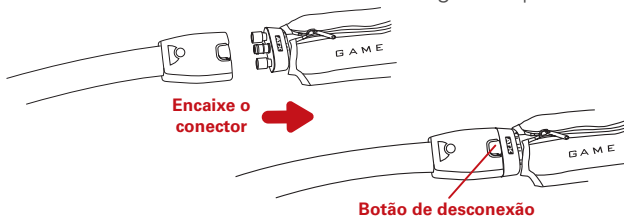
REFERÊNCIA RÁPIDA

Este guia de Referência rápida deve ser usado depois que o Med4 Elite tiver sido montado corretamente no ambiente clínico e estiver totalmente cheio de água destilada.



## LIGAR/DESLIGAR

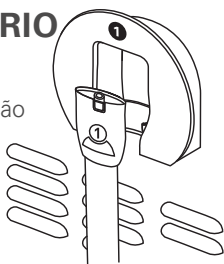
Depois de ligar a chave de alimentação, pressione o botão liga/desliga âmbar. O sistema operacional do Med4 Elite leva 60 segundos para carregar.



## CONECTAR O ENVOLTÓRIO

Conecte o envoltório desejado à mangueira conectora. As mangueiras são marcadas com ícones do paciente.

OBSERVAÇÃO: Sempre recoloca a mangueira no alojamento correto e enrole a mangueira no suporte quando ela não estiver em uso.





# SELECIONAR

# UMA TERAPIA

QUATRO OPÇÕES DE TERAPIA



FRIO  
QUENTE

APENAS COMPRESSÃO  
CONTRASTE RÁPIDO



**IMPORTANTE:** Leia completamente as indicações, contraindicações, cuidados e advertências no Manual do usuário antes de usar este produto

# MED4 ELITE™

REFERÊNCIA RÁPIDA

1



## SELECIONAR PACIENTE

Depois de conectar o envoltório adequadamente, selecione o número do paciente correspondente ao número da mangueira conectora.

2



## SELECIONAR TERAPIA

A tela Selecionar terapia aparece com quatro ícones ativos de terapia. Escolha o tipo desejado de terapia para começar a configuração.

## QUATRO OPÇÕES DE TERAPIA



Terapia a frio



Termoterapia



Terapia apenas por compressão



Terapia de contraste rápido





# INICIAR A TERAPIA



**IMPORTANTE:** Leia completamente as indicações, contraindicações, cuidados e advertências no Manual do usuário antes de usar este produto

# MED4 ELITE™

REFERÊNCIA RÁPIDA

3

## CONFIGURAÇÕES DA TERAPIA

Depois de selecionar um tipo de terapia, escolha as configurações da terapia:



CONFIGURAÇÕES DO TEMPO



NÍVEIS DE COMPRESSÃO



CONFIGURAÇÕES DE TEMPERATURA DO RESERVATÓRIO QUENTE



TROCAR PACIENTE



CONFIGURAÇÕES DE SONECA

(SOMENTE TERAPIA A FRIO)

A função Soneca do sistema permanece desativada por padrão. Ative-a nas Configurações do sistema.



CONFIGURAÇÕES DE TEMPERATURA DO RESERVATÓRIO FRIO

°F/°C

ESCALA DE TEMPERATURA



Use as setas para cima e para baixo para ajustar as diversas configurações, incluindo temperatura, tempo e nível de compressão.

4

## INICIAR TERAPIA

Pressione o botão verde Iniciar quando estiver pronto para começar a sessão de terapia.



Depois que a terapia tiver começado, você pode Pausar e/ou Parar a qualquer momento.





**PAUSAR,  
ALTERAR OU  
INTERROMPER  
A TERAPIA**



**IMPORTANTE:** Leia completamente as indicações, contraindicações, cuidados e advertências no Manual do usuário antes de usar este produto

## PAUSAR CONFIGURAÇÕES DA TERAPIA

Você pode pausar a terapia a qualquer momento. Para continuar a terapia pausada sem fazer nenhum ajuste, pressione o botão Iniciar.



1. Pressione o botão Pausar



2. Pressione o botão Iniciar para continuar



## ALTERAR CONFIGURAÇÕES DA TERAPIA

Você somente pode alterar as configurações da sessão de terapia enquanto o tratamento estiver pausado.



1. Pressione o botão Pausar



2. Pressione o ícone Ajustar configurações da terapia e ajuste as configurações como desejado



3. Pressione o botão Iniciar para continuar com as novas configurações



## INTERROMPER A TERAPIA



Você pode interromper a terapia a qualquer momento. Para isso, pressione o botão Parar. A sessão de terapia será interrompida e a tela Selecionar terapia será exibida. As configurações da terapia não poderão ser ajustadas. Uma nova sessão de terapia pode então ser iniciada com novas configurações.





# TERAPIA EM

---

# DOIS PACIENTES



**IMPORTANTE:** Leia completamente as indicações, contraindicações, cuidados e advertências no Manual do usuário antes de usar este produto

# MED4 ELITE™

REFERÊNCIA RÁPIDA

## DOIS PACIENTES / MESMO TIPO DE TERAPIA

Para sessões de terapia em dois pacientes, os reservatórios quente e frio são compartilhados entre os pacientes. Portanto, as temperaturas serão as mesmas para ambos os pacientes.

Ao configurar a terapia para o segundo paciente que utilizará o mesmo reservatório do primeiro paciente, os botões de seleção de temperatura da terapia (+ ou -) estarão inativos. A

temperatura do reservatório permanecerá na configuração usada para o primeiro paciente. Se desejar uma temperatura diferente, todas as terapias deverão primeiro ser pausadas para ajustar a temperatura do reservatório.



## AJUSTAR A TEMPERATURA DO RESERVATÓRIO:



1. Pause o tratamento do primeiro paciente e ajuste a temperatura **(a nova temperatura será a mesma para os dois pacientes)**
2. Continue a terapia do primeiro paciente pressionando o botão Iniciar
3. Configure o segundo paciente e pressione o botão Iniciar para começar a terapia

## DOIS PACIENTES / TIPO DE TERAPIA DIFERENTE

1. Conecte a mangueira não utilizada ao segundo paciente
2. Selecione Paciente 1 ou Paciente 2 na tela Selecionar paciente para corresponder à mangueira selecionada
3. Configure a terapia do segundo paciente e pressione o botão Iniciar para começar a terapia





# RESOLUÇÃO

# DE PROBLEMAS



**IMPORTANTE:** Leia completamente as indicações, contraindicações, cuidados e advertências no Manual do usuário antes de usar este produto

# MED4 ELITE™

REFERÊNCIA RÁPIDA

## ALARMES



OBSERVAÇÃO:  
Sempre use água  
destilada para encher  
os reservatórios.



## CONSULTE O MANUAL DO USUÁRIO

Consulte o Manual do usuário para resolver  
problemas relacionados a alarmes

## CÓDIGOS DE ERRO

Se o Med4 Elite exibir uma mensagem de erro durante uma sessão de terapia, a unidade de controle desligará a alimentação elétrica. Anote o código de erro e, nos EUA, entre em contato com a Assistência técnica da Game Ready pelos telefones 1.888.GameReady (1.888.426.3732) ou +1.510.868.2100. Fora dos EUA, contate seu distribuidor local.

## REPAROS

Caso o Med4 Elite precise de reparos, esse trabalho deve ser realizado por um técnico autorizado pela Game Ready. Entre em contato com a Assistência técnica da Game Ready:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) ou +1.510.868.2100.

Fora dos EUA, contate seu distribuidor local.



EC REP  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Haia  
Países Baixos



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 EUA  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com  
www.gameready.com/patents

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Austrália





# WŁĄCZANIE



# PODŁĄCZANIE OPASEK

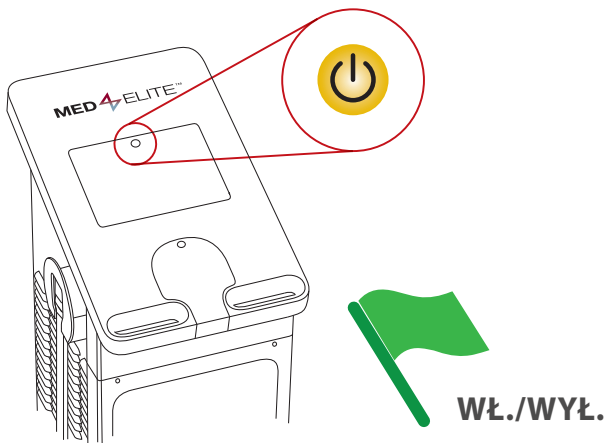


**WAŻNE:** Przed użyciem niniejszego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazaniami, przeciwwskazaniami, przestroгами i ostrzeżeniami zawartymi w instrukcji obsługi.

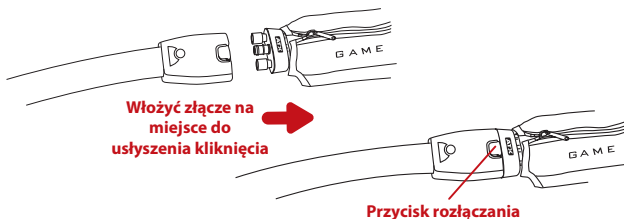
# MED4 ELITE™

SKRÓCONY PRZEWODNIK

Ze skróconego przewodnika należy korzystać, jeżeli urządzenie Med4 Elite zostało poprawnie skonfigurowane w środowisku klinicznym oraz całkowicie napełnione wodą destylowaną.



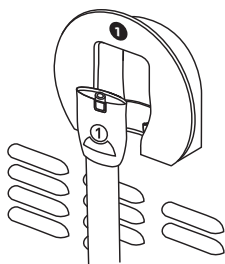
Po włączeniu zasilania nacisnąć bursztynowy przycisk Wł./Wył. Załadowanie systemu operacyjnego Med4 Elite zajmuje do 60 sekund.



## PODŁĄCZYĆ OPASKĘ

Podłączyć żądaną opaskę do złącza węży. Węże są oznaczone ikonami pacjenta.

UWAGA: Należy zawsze wkładać węży z powrotem do właściwego uchwytu na węży i owijać węży wokół wieszaka na węży, jeśli nie jest używany.





# WYBIERANIE

# TERAPII

CZTERY OPCJE TERAPII



ZIMNO

CIEPŁO

TYLKO UCISK

SZYBKI KONTRAST



**WAŻNE:** Przed użyciem niniejszego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazaniami, przeciwwskazaniami, przestrożkami i ostrzeżeniami zawartymi w instrukcji obsługi.

# MED4 ELITE™

SKRÓCONY PRZEWODNIK

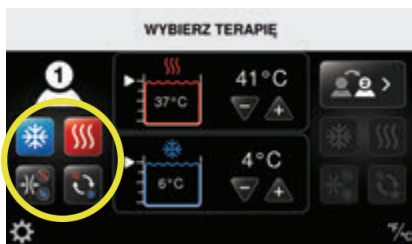
1



## WYBIERZ PACJENTA

Po prawidłowym podłączeniu opaski należy wybrać numer pacjenta odpowiadający numerowi na złączu węża.

2



## WYBIERZ TERAPIĘ

Pojawi się ekran Wybierz terapię, z czterema aktywnymi ikonami terapii. Należy wybrać żądany typ terapii, aby rozpocząć konfigurację.

## CZTERY OPCJE TERAPII



Terapia zimnem



Terapia ciepłem



Terapia tylko uciskowa



Terapia szybki kontrast



# ROZPOCZĘCIE TERAPII



**WAŻNE:** Przed użyciem niniejszego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazaniami, przeciwwskazaniami, przestrożkami i ostrzeżeniami zawartymi w instrukcji obsługi.

# MED4 ELITE™

SKRÓCONY PRZEWODNIK

3

## USTAWIENIA TERAPII

Po wybraniu typu terapii należy wybrać ustawienia terapii:



USTAWIENIA  
CZASU



POZIOMY  
UCISKU



USTAWIENIA  
TEMPERATURY  
GORĄCEGO  
POJEMNIKA



PRZEŁĄCZANIE  
PACJENTA



USTAWIENIA DRZEMKI  
(TYLKO TERAPIA ZIMNEM)

Domyślnie główna, systemowa funkcja drzemki jest wyłączona. Należy ją włączyć w Ustawieniach systemu.



USTAWIENIA  
TEMPERATURY  
ZIMNEGO  
POJEMNIKA

°F/°C

SKALA  
TEMPERATURY



Należy użyć przycisków zmniejszania i zwiększania do dostosowania różnych ustawień, w tym temperatury, czasu oraz poziomu ucisku.

4

## ROZPOCZĘCIE TERAPII

Jeżeli wszystko jest gotowe do rozpoczęcia sesji terapii, należy nacisnąć zielony przycisk Start.



Po rozpoczęciu terapii można ją w dowolnym momencie wstrzymać i/lub zatrzymać.





# WSTRZYMYWANIE, ZMIANA I ZATRZYMYWANIE TERAPII



**WAŻNE:** Przed użyciem niniejszego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazaniami, przeciwwskazaniami, przestroгами i ostrzeżeniami zawartymi w instrukcji obsługi.

# MED4 ELITE™

SKRÓCONY PRZEWODNIK

## WSTRZYMYWANIE USTAWIEŃ TERAPII

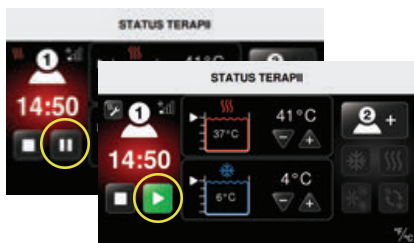
Terapię można wstrzymać w dowolnym momencie. Aby wznowić wstrzymaną terapię bez żadnych dostosowań, należy nacisnąć przycisk Start.



1. Nacisnąć przycisk Pauza.



2. Nacisnąć przycisk Start, aby wznowić.



## ZMIANA USTAWIEŃ TERAPII

Ustawienia sesji terapii można zmieniać wyłącznie pod warunkiem, że terapia jest wstrzymana.



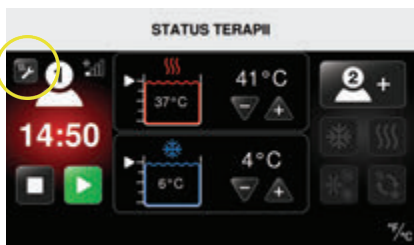
1. Nacisnąć przycisk Pauza.



2. Nacisnąć ikonę dostosowania ustawień terapii i dostosować ustawienia zgodnie z potrzebami.



3. Nacisnąć przycisk start, aby wznowić terapię z nowymi ustawieniami.



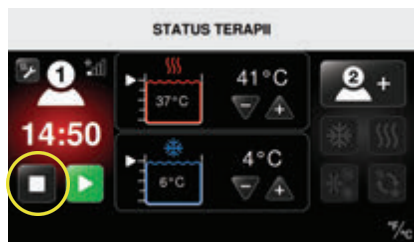
## ZATRZYMYWANIE TERAPII



Terapię można zatrzymać w dowolnym

momencie. Aby zatrzymać terapię, należy nacisnąć przycisk Stop. Sesja terapii

zostanie zatrzymana i pojawi się ekran Wybierz terapię. Nie jest możliwe dostosowanie ustawień terapii. W tym momencie można rozpocząć nową sesję terapii, z nowymi ustawieniami.







# TERAPIA DLA DWÓCH PACJENTÓW



**WAŻNE:** Przed użyciem niniejszego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazaniami, przeciwwskazaniami, przestroгами i ostrzeżeniami zawartymi w instrukcji obsługi.

# MED4 ELITE™

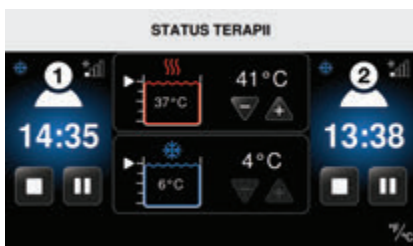
SKRÓCONY PRZEWODNIK

## DWÓCH PACJENTÓW / TEN SAM TYP TERAPII

Podczas sesji terapii dla dwóch pacjentów gorący i zimny pojemnik są używane jednocześnie dla obu pacjentów. Z tego względu temperatury będą takie same dla obu pacjentów.

Przy konfiguracji terapii dla drugiego pacjenta, który wykorzystuje ten sam pojemnik, co pierwszy pacjent, przyciski wyboru temperatury (+ lub -)

będą nieaktywne. Temperatura pojemnika pozostanie na poziomie ustawionym dla pierwszego pacjenta. Jeżeli pożądana jest inna temperatura, należy najpierw wstrzymać wszystkie terapie w celu dostosowania temperatury pojemnika.



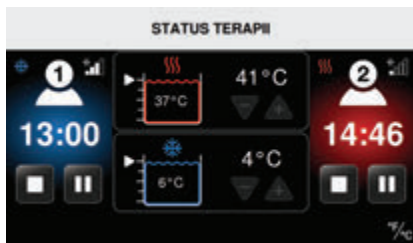
## REGULACJA TEMPERATURY POJEMNIKA:



1. Wstrzymać leczenie pierwszego pacjenta i dostosować temperaturę **(ta nowa temperatura będzie taka sama dla obu pacjentów)**.
2. Wznówić terapię pierwszego pacjenta, naciskając przycisk Start.
3. Skonfigurować terapię dla drugiego pacjenta i nacisnąć przycisk Start, aby ją rozpocząć.

## DWÓCH PACJENTÓW / RÓŻNE TYPY TERAPII

1. Podłączyć nieużywany wąż do drugiego pacjenta.
2. Na ekranie Wybierz pacjenta wybrać Pacjenta 1 lub Pacjenta 2, zgodnie z numerem wybranego węża.
3. Skonfigurować terapię dla drugiego pacjenta i nacisnąć przycisk Start, aby ją rozpocząć.





# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



**WAŻNE:** Przed użyciem niniejszego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazaniami, przeciwwskazaniami, przestrożkami i ostrzeżeniami zawartymi w instrukcji obsługi.

# MED4 ELITE™

SKRÓCONY PRZEWODNIK

## ALARMY



UWAGA: Do napełniania pojemników należy zawsze używać wody destylowanej.



### NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

Należy się zapoznać z instrukcją obsługi, aby uzyskać informacje na temat rozwiązywania problemów z alarmami.

## KODY BŁĘDÓW

Jeżeli urządzenie Med4 Elite wyświetli komunikat o błędzie podczas sesji terapii, urządzenie sterujące wyłączy zasilanie. Należy zanotować kod błędu i na terenie Stanów Zjednoczonych skontaktować się z serwisem technicznymi firmy Game Ready pod numerem 1.888.GameReady (1.888.426.3732) lub 1.510.868.2100. Poza Stanami Zjednoczonymi należy się kontaktować z lokalnym dystrybutorem.

## NAPRAWY

W przypadku jeśli urządzenie Med4 Elite będzie wymagało naprawy, tego typu praca musi być wykonana przez autoryzowanego przedstawiciela firmy Game Ready. Kontakt z serwisem technicznym firmy Game Ready:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) lub 1.510.868.2100.

Poza Stanami Zjednoczonymi należy się kontaktować z lokalnym dystrybutorem.

**CE**  
**0086**

**EC REP**  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Haga  
Holandia



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 Stany Zjednoczone  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com  
www.gameready.com/patents

**EMERGO AUSTRALIA**  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Australia



# ВКЛЮЧЕНИЕ

---



# ПОДСОЕДИНЕНИЕ БАНДАЖЕЙ

---

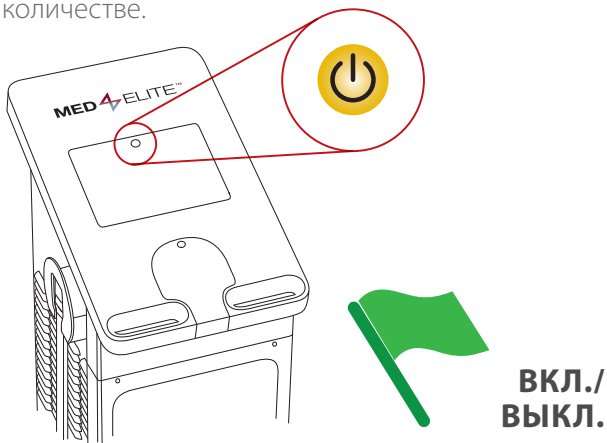


**ВАЖНО!** Прежде чем приступить к использованию изделия, полностью прочтите разделы руководства по эксплуатации с перечислением показаний, противопоказаний, предупреждений и предостережений

# MED4 ELITE™

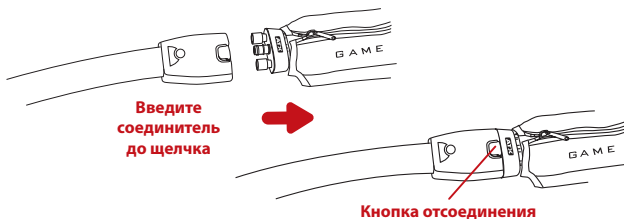
## КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО

Краткое справочное руководство предназначено для использования после надлежащей установки системы Med4 Elite в клинике и заполнения дистиллированной водой в необходимом количестве.



**ВКЛ./  
ВЫКЛ.**

После включения питания нажмите оранжевую кнопку Вкл./Выкл. Загрузка операционной системы устройства Med4 Elite занимает до 60 секунд.



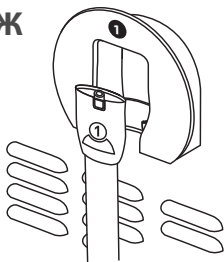
**Введите  
соединитель  
до щелчка**

**Кнопка отсоединения**

## ПОДСОЕДИНИТЕ БАНДАЖ

Подключите требуемый бандаж к соединительному шлангу. Шланги отмечены значками пациентов.

ПРИМЕЧАНИЕ: когда шланг не используется, он должен быть зафиксирован в соответствующей кобуре для шланга и обернут вокруг крюка.





# ВЫБОР

## ТЕРАПИИ

ЧЕТЫРЕ ВАРИАНТА ТЕРАПИИ



ХОЛОДОВАЯ  
ТЕПЛОВАЯ

ТОЛЬКО КОМПРЕССИОННАЯ

БЫСТРАЯ КОНТРАСТНАЯ



**ВАЖНО!** Прежде чем приступить к использованию изделия, полностью прочтите разделы руководства по эксплуатации с перечислением показаний, противопоказаний, предупреждений и предостережений

# MED4 ELITE™

## КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО

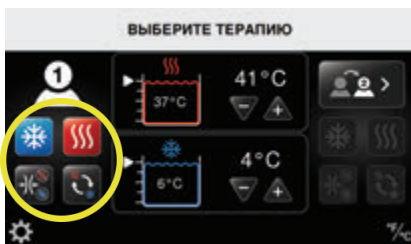
1



### ВЫБЕРИТЕ ПАЦИЕНТА

После правильного подсоединения бандажа выберите номер пациента, соответствующий номеру, указанному на соединительном шланге.

2



### ВЫБЕРИТЕ ТЕРАПИЮ

На дисплее отобразится экран «Выберите терапию» с четырьмя активными значками терапии. Выберите требуемый тип терапии, чтобы начать подготовку.

### ЧЕТЫРЕ ВАРИАНТА ТЕРАПИИ



Холодовая терапия



Тепловая терапия



Только компрессионная терапия



Быстрая контрастная терапия





# НАЧАЛО ТЕРАПИИ



**ВАЖНО!** Прежде чем приступить к использованию изделия, полностью прочтите разделы руководства по эксплуатации с перечислением показаний, противопоказаний, предупреждений и предостережений

# MED4 ELITE™

## КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО

### 3

### НАСТРОЙКИ ТЕРАПИИ

После выбора типа терапии задайте настройки сеанса терапии:



**НАСТРОЙКИ  
ВРЕМЕНИ**



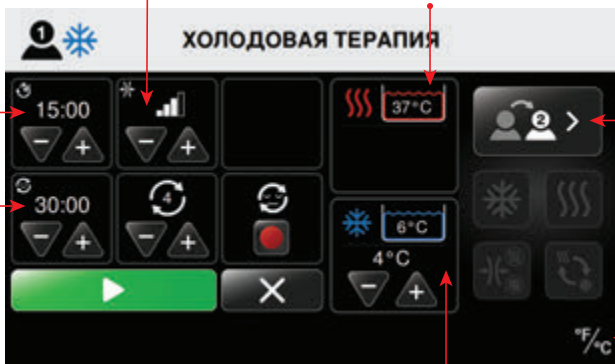
**УРОВНИ  
КОМПРЕССИИ**



**НАСТРОЙКИ  
ТЕМПЕРАТУРЫ  
ТЕПЛООВОГО РЕЗЕРВУАРА**



**СМЕНИТЬ  
ПАЦИЕНТА**



**НАСТРОЙКИ ПРИОСТАНОВКИ  
(ТОЛЬКО ХОЛОДОВАЯ ТЕРАПИЯ)**

По умолчанию основная функция приостановки в системе отключена. Включите ее в настройках системы.



**НАСТРОЙКИ  
ТЕМПЕРАТУРЫ  
ХОЛОДОВОГО  
РЕЗЕРВУАРА**



**ТЕМПЕРАТУРНАЯ  
ШКАЛА**



Для регулировки различных настроек (включая температуру, время и уровни компрессии) используйте кнопки уменьшения и увеличения.

### 4

### НАЧНИТЕ ТЕРАПИЮ

Когда вы будете готовы начать сеанс терапии, нажмите зеленую кнопку пуска.



После начала терапии ее можно задержать или остановить в любое время.





**ЗАДЕРЖКА,**

**ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ  
ОСТАНОВКА**

**СЕАНСА ТЕРАПИИ**



**ВАЖНО!** Прежде чем приступить к использованию изделия, полностью прочтите разделы руководства по эксплуатации с перечислением показаний, противопоказаний, предупреждений и предостережений

# MED4 ELITE™

## КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО

### ЗАДЕРЖКА НАСТРОЙКИ ТЕРАПИИ

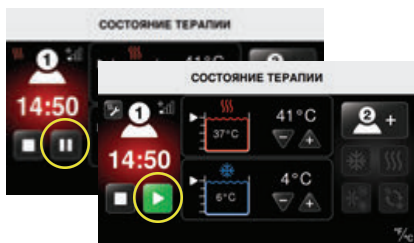
Проведение сеанса можно задержать в любое время. Чтобы возобновить задержанный сеанс без каких-либо изменений, нажмите кнопку пуска.



1. Нажмите кнопку задержки



2. Нажмите кнопку пуска, чтобы возобновить сеанс



### ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЙКИ ТЕРАПИИ

Изменения в настройке сеанса терапии можно вносить только в тот момент, когда терапия задержана.



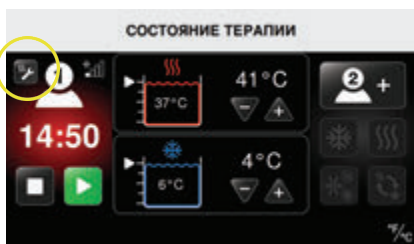
1. Нажмите кнопку задержки



2. Нажмите значок изменения настроек терапии и отрегулируйте требуемые настройки



3. Нажмите кнопку пуска, чтобы возобновить сеанс с новыми настройками



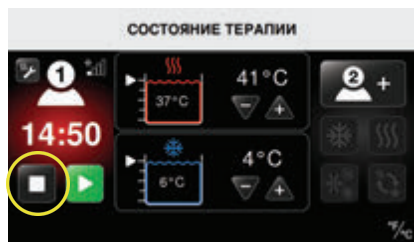
### ОСТАНОВКА ТЕРАПИИ



- Сеанс терапии можно остановить в любое время.

Для этого нажмите кнопку остановки. Сеанс терапии будет остановлен и на

дисплее отобразится экран «Выберите терапию». Настройки остановленного сеанса уже нельзя будет изменить. Можно начать новый сеанс терапии с новыми настройками.





# ТЕРАПИЯ ДЛЯ

# ДВУХ ПАЦИЕНТОВ



**ВАЖНО!** Прежде чем приступить к использованию изделия, полностью прочтите разделы руководства по эксплуатации с перечислением показаний, противопоказаний, предупреждений и предостережений

# MED4 ELITE™

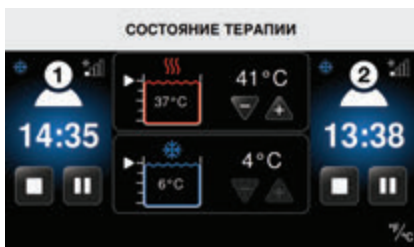
## КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО

### ДВА ПАЦИЕНТА / ОДИН ТИП ТЕРАПИИ

При проведении сеансов терапии для двух пациентов тепловой и холодной резервуары являются общими для обоих пациентов. Поэтому значения температуры должны быть одинаковыми для обоих пациентов.

При подготовке к терапии второго пациента, для которого используется тот же резервуар, что и для первого пациента, кнопки выбора

температуры (+ или -) будут неактивными. Температура резервуара останется на уровне, установленном для первого пациента. При необходимости использования другой температуры следует временно прервать (задержать) все виды терапии, чтобы отрегулировать температуру резервуара.



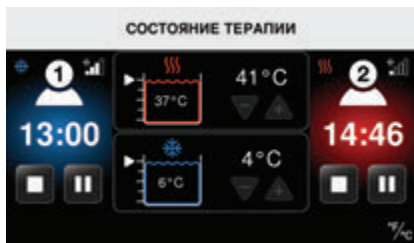
### РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ РЕЗЕРВУАРА:



1. Задержите терапию для первого пациента и откорректируйте температуру (**эта измененная температура будет одинаковой для обоих пациентов**).
2. Возобновите терапию для первого пациента, нажав кнопку пуска.
3. Теперь подготовьтесь к сеансу терапии второго пациента и нажмите кнопку пуска, чтобы начать сеанс.

### ДВА ПАЦИЕНТА / РАЗНЫЕ ТИПЫ ТЕРАПИИ

1. Подключите неиспользуемый шланг к биндажу второго пациента
2. На экране «Выберите пациента» выберите пациента 1 или пациента 2, в соответствии с номером шланга
3. Подготовьтесь к сеансу терапии второго пациента и нажмите кнопку пуска, чтобы начать сеанс





## ПОИСК И

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

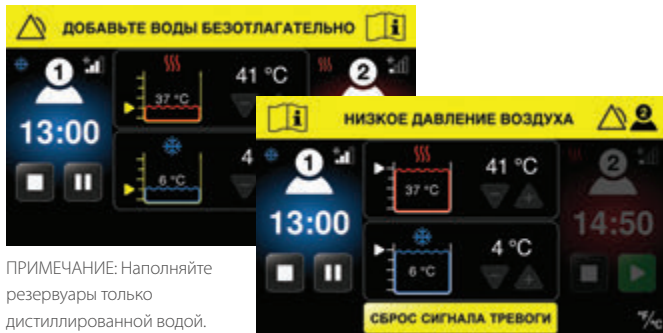


**ВАЖНО!** Прежде чем приступить к использованию изделия, полностью прочтите разделы руководства по эксплуатации с перечислением показаний, противопоказаний, предупреждений и предостережений

# MED4 ELITE™

КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ  
РУКОВОДСТВО

## СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ



ПРИМЕЧАНИЕ: Наполняйте резервуары только дистиллированной водой.



## ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Чтобы узнать о сигналах тревоги, связанных с неисправностями, обратитесь к руководству по эксплуатации

## КОДЫ ОШИБОК

Если на дисплее системы Med4 Elite появится сообщение об ошибке во время сеанса терапии, блок управления отключит подачу питания. Запишите этот код ошибки и (для клиентов в США) позвоните в службу технической поддержки компании Game Ready по номеру 1-888-GameReady (1-888-426-3732) или 1-510-868-2100. Клиентам за пределами США следует обращаться к местному дистрибьютору.

## РЕМОНТ

Ремонт системы Med4 Elite, при возникновении такой необходимости, разрешается выполнять только официальному представителю компании Game Ready. Обращайтесь в отдел технического обслуживания компании Game Ready:

 **1.888.GameReady**

(1-888-426-3732) или 1-510-868-2100.

Клиентам за пределами США следует обращаться к местному дистрибьютору.

**CE**  
**0086**

**EC REP**  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Гаага  
Нидерланды



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 США  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com  
www.gameready.com/patents

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Австралия





# STARTA

---



# ANSLUTA BAND

---



**VIKTIGT!** Läs samtliga indikationer, kontraindikationer, försiktighetsåtgärder och varningar i bruksanvisningen innan du använder denna produkt

# MED4 ELITE™

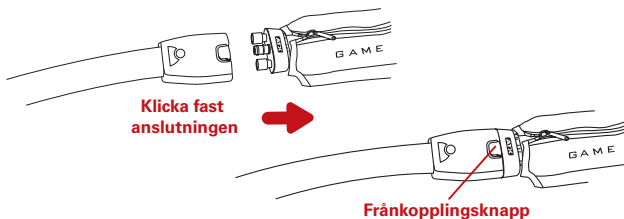
SNABBREFERENS

Denna snabbreferens är för användning efter Med4 Elite har installerats korrekt i den kliniska miljön och har fyllts helt med destillerat vatten.



**PÅ/AV**

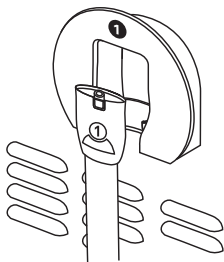
Efter att du slagit på trycker du på den gula strömknappen. Med4 Elites operativsystem tar högst 60 sekunder att ladda.



## ANSLUTA BAND

Anslut det valda bandet till anslutningsslangen. Slangarna är markerade med patientsymboler.

OBS! Sätt alltid tillbaka slangen i korrekt slanghölster och linda slangen runt slanghållaren när den inte används.





# VÄLJA EN

# BEHANDLING

FYRA BEHANDLINGSALTERNATIV



KYLA  
VÄRME

ENDAST KOMPRESSION

SNABB KONTRAST



**VIKTIGT!** Läs samtliga indikationer, kontraindikationer, försiktighetsåtgärder och varningar i bruksanvisningen innan du använder denna produkt

# MED4 ELITE™

SNABBREFERENS

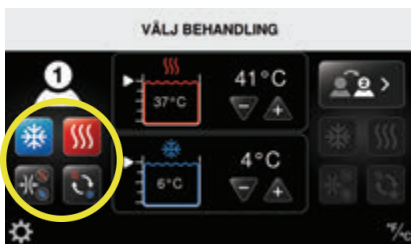
1



## VÄLJ PATIENT

Efter att ha anslutit bandet korrekt väljer du det patientnummer som överensstämmer med numret på anslutningsslangen.

2



## VÄLJA BEHANDLING

Skärmen Välj behandling visas med fyra aktiva behandlingssymboler. Välj önskad behandlingstyp för att börja förbereda den.

## FYRA BEHANDLINGSMÖJLIGHETER



Kylbehandling



Värmebehandling



Endast kompressionsbehandling



Snabbkontrastbehandling



# STARTA EN BEHANDLING



**VIKTIGT!** Läs samtliga indikationer,  
kontraindikationer, försiktighetsåtgärder och varningar  
i bruksanvisningen innan du använder denna produkt

# MED4 ELITE™

SNABBREFERENS

3

## BEHANDLINGSINSTÄLLNINGAR

Efter att ha valt behandlingstyp väljer du behandlingsinställningar:



TIDS-  
INSTÄLL-  
NINGAR



KOMPRESIONS-  
NIVÅER



TEMPERATUR-  
INSTÄLLNINGAR  
FÖR VÄRMEBEHÅLLAREN



BYT  
PATIENT



SNOOZE-INSTÄLLNINGAR  
(ENDAST KYLBEHANDLING)

Systemets Snooze-huvudfunktion inaktiveras automatiskt. Aktivera den i Systeminställningar.



KYLBEHÅLLARE  
TEMPERATUR-  
INSTÄLLNINGAR



TEMPERATUR-  
SKALA



Använd knapparna för att öka och minska de olika inställningarna som temperatur, tid och kompressionsnivåer.

4

## STARTA BEHANDLING

Tryck på den gröna Start-knappen när du är redo att börja behandlingstillfället.



När en behandling har startats kan du pausa och/eller stoppa när som helst.





**PAUSA**

**ÄNDRA OCH  
STOPPA EN  
BEHANDLING**



**VIKTIGT!** Läs samtliga indikationer,  
kontraindikationer, försiktighetsåtgärder och varningar  
i bruksanvisningen innan du använder denna produkt

# MED4 ELITE™

## SNABBREFERENS

### PAUSA

## BEHANDLINGSINSTÄLLNINGAR

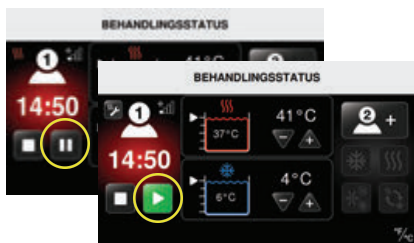
Du kan pausa en behandling när som helst. Tryck på Start-knappen för att återuppta den pausade behandlingen utan att göra några justeringar.



1. Tryck på Paus-knappen



2. Tryck på Start-knappen för att återuppta



### ÄNDRA

## BEHANDLINGSINSTÄLLNINGAR

Du kan ändra inställningar för behandlingstillfället endast när behandlingen har pausats.



1. Tryck på Paus-knappen



2. Tryck på symbolen Justera behandlingsinställningar och justera inställningarna efter behov



3. Tryck på Start-knappen för att återuppta behandlingen med de nya inställningarna

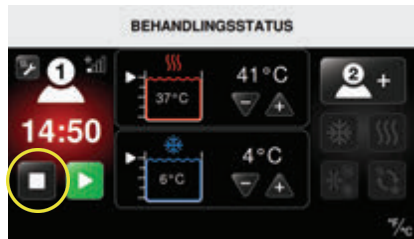


### STOPPA EN BEHANDLING



Du kan stoppa en behandling när som helst. Tryck på

stoppknappen för att stoppa. Behandlingstillfället stoppas och skärmen Välj behandling visas. Behandlingsinställningarna kan inte justeras. Ett nytt behandlingstillfälle kan sedan startas med de nya inställningarna.







# BEHANDLING AV TVÅ PATIENTER



**VIKTIGT!** Läs samtliga indikationer, kontraindikationer, försiktighetsåtgärder och varningar i bruksanvisningen innan du använder denna produkt

# MED4 ELITE™

SNABBREFERENS

## TVÅ PATIENTER / SAMMA BEHANDLINGSTYP

Under behandlingstillfällen av två patienter delas värme- och kylbehållarna mellan patienterna. Därmed kommer temperaturerna att vara desamma för båda patienter.

När en behandling förbereds för den andra patienten som använder samma behållaren som den första patienten kommer



knapptalet för behandlingstemperatur (+ eller -) att vara inaktiv. Behållarens temperatur förblir densamma som den som ställdes in för den första patienten. Om en annan temperatur önskas måste alla behandlingar först pausas så att man kan justera behållarens temperatur.

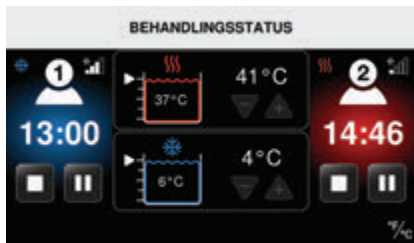
## SÅ HÄR JUSTERAR DU BEHÅLLARTEMPERATUREN:



1. Pausa behandlingen av den första patienten och justera temperaturen **(denna nya temperatur kommer vara den samma för båda patienter)**
2. Återuppta behandlingen av den första patienten genom att trycka på Start-knappen
3. Förbered sedan den andra patienten och tryck på Start-knappen för att påbörja behandlingen

## TVÅ PATIENTER / OLIKA BEHANDLINGSTYPER

1. Anslut den oanvända slangen till den andra patienten
2. Välj Patient 1 eller Patient 2 på skärmen Välj patient för att matcha den valda slangen
3. Förbered den andra patientens behandling och tryck på Start-knappen för att påbörja behandlingen





# FELSÖKNING

---



**VIKTIGT!** Läs samtliga indikationer, kontraindikationer, försiktighetsåtgärder och varningar i bruksanvisningen innan du använder denna produkt

# MED4 ELITE™

SNABBREFERENS

## LARM



OBS! Fyll alltid behållarna med destillerat vatten.



### SE BRUKSANVISNINGEN

Se bruksanvisningen för felsökning av larm

## FELKODER

Om Med4 Elite visar ett felmeddelande under ett behandlingstillfälle stänger kontrollenheten av strömkällan. Skriv ned felkoden och i USA kan du kontakta Game Readys tekniska support på 1.888.GameReady (1 888 426 3732) eller 1 510 868 2100. Kontakta en lokal återförsäljare utanför USA.

## FÖR REPARATION

I händelse av att Med4 Elite behöver repareras måste sådant arbete utföras av en av Game Ready auktoriserad tekniker.

Kontakta Game Ready tekniska support på:



(1 888 426 3732) eller 1 510 868 2100.

Kontakta en lokal återförsäljare utanför USA.



EC REP  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Haag  
Nederländerna



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 USA  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Australien

www.gameready.com/patents



# GÜCÜ AÇMA



# SARGILARI BAĞLAMA

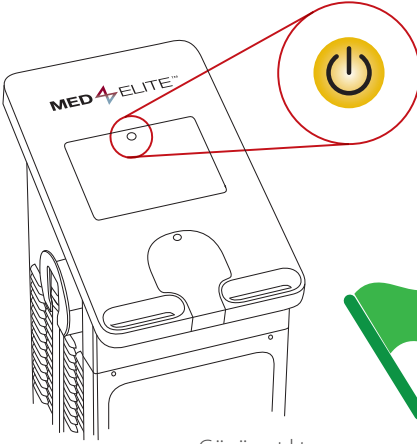


**ÖNEMLİ:** Bu ürünü kullanmadan önce Kullanıcı El Kitabındaki tüm endikasyonlar, kontrendikasyonlar, dikkat edilecek noktalar ve uyarıları okuyun

# MED4 ELITE™

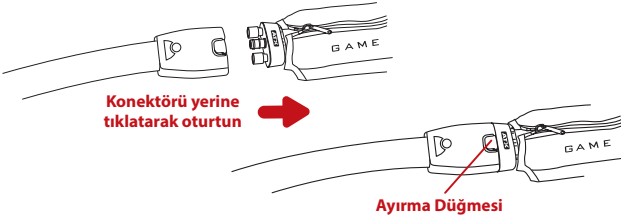
HIZLI REFERANS

Bu Hızlı Referans Med4 Elite klinik ortamda uygun şekilde kurulduktan ve distile suyla tamamen doldurulduktan sonra kullanılmak üzeredir.



## AÇMA/ KAPAMA

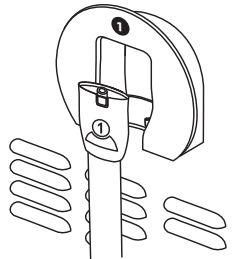
Gücü açtıktan sonra amber Açma/Kapama düğmesine basın. Med4 Elite işletim sisteminin yüklenmesi 60 saniyeye kadar sürer.



## SARGIYI BAĞLAYIN

İstenen Sargıyı konektör Hortumuna bağlayın. Hortumlar Hasta Simgeleriyle işaretlidir.

NOT: Kullanılmadığında Hortumu daima doğru Hortum kılıfına geri koyun ve Hortumu Hortum askısı etrafına sarın.





# BİR TEDAVİYİ

## SEÇME

DÖRT TEDAVİ SEÇENEĞİ



SOĞUK  
ISI

SADECE KOMPRESYON  
HIZLI KONTRAST



**ÖNEMLİ:** Bu ürünü kullanmadan önce Kullanıcı El Kitabındaki tüm endikasyonlar, kontrendikasyonlar, dikkat edilecek noktalar ve uyarıları okuyun

1



## HASTAYI SEÇİN

Sargıyı uygun şekilde bağladıktan sonra Konektör Hortumundaki numaraya karşılık gelen Hasta numarasını seçin.

2



## TEDAVİYİ SEÇİN

Tedaviyi Seçin ekranı dört aktif tedavi simgesiyle belirir. Kurmaya başlamak için istenen tedavi tipini seçin.

## DÖRT TEDAVİ SEÇENEĞİ



Soğuk  
Tedavisi



Isı  
Tedavisi



Sadece  
Kompresyon  
Tedavisi



Hızlı  
Kontrast  
Tedavisi





# BİR TEDAVİYİ BAŞLATMA



**ÖNEMLİ:** Bu ürünü kullanmadan önce Kullanıcı El Kitabındaki tüm endikasyonlar, kontrendikasyonlar, dikkat edilecek noktalar ve uyarıları okuyun

# MED4 ELITE™

HIZLI REFERANS

3

## TEDAVİ AYARLARI

Bir tedavi tipi seçtikten sonra tedavi ayarlarını seçin:



**SÜRE AYARLARI**



**KOMPRESYON DÜZEYLERİ**



**ISI REZERVUARI SICAKLIK AYARLARI**



**HASTAYI DEĞİŞTİR**



**UYUKLATMA AYARLARI**  
(SADECE SOĞUK TEDAVİSİ)

Sistemin ana Uyuklatma özelliği varsayılan olarak devre dışıdır. Sistem Ayarlarında etkinleştirin.



**SOĞUK REZERVUARI SICAKLIK AYARLARI**

**°F/°C SICAKLIK ÖLÇEĞİ**



Sıcaklık, süre ve kompresyon düzeyleri dahil çeşitli ayarları ayarlamak için azaltma ve arttırma düğmelerini kullanın.

4

## TEDAVİYİ BAŞLATIN

Tedavi seansına başlamaya hazır olduğunuzda yeşil Başlat düğmesine basın.



Bir tedavi başladıktan sonra istediğiniz zaman Duraklatabilir ve/veya Durdurabilirsiniz.





**BİR TEDAVİYİ**

**DURAKLATMA,**

**DEĞİŞTİRME**

**VEYA**

**DURDURMA**



**ÖNEMLİ:** Bu ürünü kullanmadan önce Kullanıcı El Kitabındaki tüm endikasyonlar, kontrendikasyonlar, dikkat edilecek noktalar ve uyarıları okuyun

## TEDAVİ

### AYARLARINI DURAKLATMA

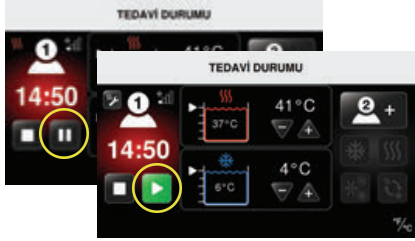
Bir tedaviyi istediğiniz zaman duraklatabilirsiniz. Duraklatılmış tedaviye herhangi bir ayarlama yapmadan devam etmek için Başlat düğmesine basın.



1. Duraklatma düğmesine basın



2. Devam etmek için Başlat düğmesine basın



## TEDAVİ AYARLARINI DEĞİŞTİRME

Tedavi seansı ayarlarını sadece tedavi duraklatıldığında değiştirebilirsiniz.



1. Duraklatma düğmesine basın



2. Tedavi Ayarlarını Ayarla simgesine basın ve ayarları istediği gibi ayarlayın



3. Yeni ayarlarla devam etmek için Başlat düğmesine basın



## BİR TEDAVİYİ DURDURMA



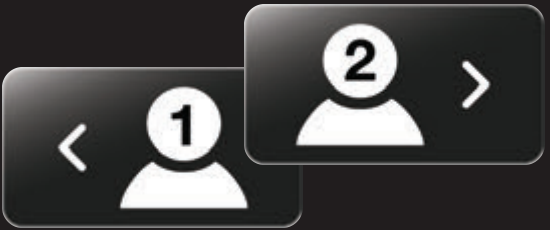
Bir tedaviyi istediğiniz zaman durdurabilirsiniz.

Durdurmak için Dur düğmesine basın. Tedavi seansı durur ve Tedaviyi Seçin ekranı belirir. Tedavi ayarları ayarlanamaz. Yeni ayarlarla yeni bir tedavi seansı sonra başlatılabilir.





# İKİ HASTA TEDAVİSİ



**ÖNEMLİ:** Bu ürünü kullanmadan önce Kullanıcı El Kitabındaki tüm endikasyonlar, kontrendikasyonlar, dikkat edilecek noktalar ve uyarıları okuyun

## İKİ HASTA / AYNI TEDAVİ TİPİ

İki hasta tedavisi seansı için ısı ve soğuk rezervuarları hastalar arasında paylaşılır. Bu nedenle sıcaklıklar her iki hasta için aynı olacaktır.

İkinci hasta için birinci hastayla aynı rezervuarı kullanan bir tedavi kurarken tedavi sıcaklığı seçimi (+ veya -)

düğmeleri inaktif olacaktır. Rezervuar sıcaklığı birinci hasta için ayarlanan sıcaklıkta kalacaktır. Farklı bir sıcaklık istenirse rezervuar sıcaklığını ayarlamak için önce tüm tedaviler duraklatılmalıdır.



## REZERVUAR SICAKLIĞINI AYARLAMAK İÇİN:



1. Birinci hastada tedaviyi duraklatın ve sıcaklığı ayarlayın **(Bu yeni sıcaklık her iki hasta için aynı olacaktır.)**
2. Başlat düğmesine basarak birinci hasta için tedaviyi tekrar başlatın
3. Şimdi ikinci hastayı kurun ve tedaviyi başlatmak için Başlat düğmesine basın

## İKİ HASTA / FARKLI TEDAVİ TİPİ

1. Kullanılmayan Hortumu ikinci hastaya bağlayın
2. Hastayı Seçin ekranında seçilen Hortumla eşleşmek üzere Hasta 1 veya Hasta 2'yi seçin
3. İkinci hasta tedavisini kurun ve tedaviyi başlatmak için Başlat düğmesine basın





# SORUN

# GİDERME



**ÖNEMLİ:** Bu ürünü kullanmadan önce Kullanıcı El Kitabındaki tüm endikasyonlar, kontrendikasyonlar, dikkat edilecek noktalar ve uyarıları okuyun

# MED4 ELITE™

HIZLI REFERANS

## ALARMLAR



NOT: Rezervuarları doldururken daima distile su kullanın.



## KULLANICI EL KİTABINA BAŞVURUN

Alarm sorun giderme için Kullanıcı El Kitabına başvurun

## HATA KODLARI

Med4 Elite bir tedavi sırasında bir hata mesajı gösterirse Kontrol Ünitesi güç kaynağını kapatacaktır. Hata kodunu kaydedin ve ABD’de şu numaralardan Game Ready Teknik Destek kısmı ile irtibat kurun: 1.888.GameReady (1.888.426.3732) veya +1.510.868.2100. ABD dışından yerel distribütörünüzle irtibat kurun.

## TAMİR İÇİN

Med4 Elite’in tamir gerektirmesi durumunda bu işler Game Ready yetkili temsilcisi tarafından yapılmalıdır. Şuradan Game Ready Teknik Destek ile irtibat kurun:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) veya +1.510.868.2100.

ABD dışından yerel distribütörünüzle irtibat kurun.

**CE**  
0086

**EC REP**  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Lahey  
Hollanda



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 ABD  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
www.gameready.com  
www.gameready.com/patents

**EMERGO AUSTRALIA**  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
Avustralya





通电



连接包裹  
裹绷带

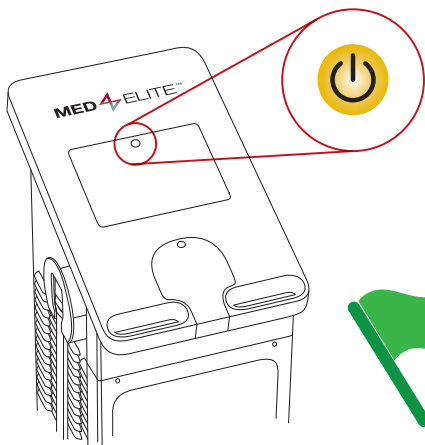


重要：在使用本产品之前，请阅读用户手册中的完整适应症、禁忌症、注意事项和警告

# MED4 ELITE™

## 简便指南

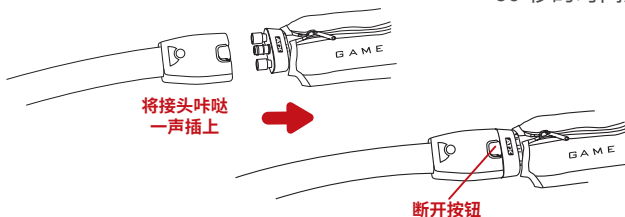
此简便指南是在 Med4 Elite 已正确设置于临床环境中且完全充满蒸馏水后使用。



### 开启/关闭

在您开启电源后，  
按琥珀色开启/关闭按钮。

Med4 Elite 操作系统需要长达  
60 秒的时间加载。



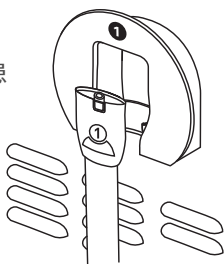
将接头咔哒  
一声插上

断开按钮

### 连接包裹绷带

将包裹绷带接到连接软管。软管标有患者图标。

注：不用时，始终将软管放回正确的软管套并将软管缠绕在软管挂钩上。





# 选择

# 一个治疗

四个治疗选项



冷疗  
热疗

仅加压治疗

快速对比治疗



**重要：**在使用本产品之前，请阅读用户手册中的完整适应症、禁忌症、注意事项和警告

# MED4 ELITE™

简便指南

1



## 选择患者

正确连接包裹绷带后，选择与连接软管相应的患者编号。

2



## 选择治疗

会出现上面有四个活动式治疗图标的选择治疗屏幕。

选择所需的治疗类型开始对其进行设置。

## 四个治疗选项



冷疗



热疗



仅加压治疗



快速对比治疗



# 开始 治疗



**重要：**在使用本产品之前，请阅读用户手册中的完整适应症、禁忌症、注意事项和警告

# MED4 ELITE™

## 简便指南

### 3

### 热疗设置

在选择一个治疗类型后，  
选择治疗设置：



时间设置



加压程度



热源温度设置



切换患者选择



小睡设置  
(仅冷疗)



冷源温度设置



温标

系统的主小睡功能默认为禁用。在系统设置中启用。



使用增加和减少按钮来调整各种设置，  
包括温度、时间和加压级别。

### 4

### 开始治疗

当您已准备好开始治疗疗程时，按绿色开始按钮。



一旦治疗已开始，  
您即可随时暂停和/或停止。





# 暂停、 停止和 更改治 疗疗程



**重要：**在使用本产品之前，请阅读用户手册中的完整适应症、禁忌症、注意事项和警告

# MED4 ELITE™

## 简便指南

### 暂停 治疗设置

您可以随时暂停治疗。要在没有任何调整的情况下回复暂停的治疗，按开始按钮。



1. 按暂停按钮



2. 按开始按钮  
以恢复治疗



### 更改 治疗设置

您仅可以在治疗暂停时更改治疗疗程设置。



1. 按暂停按钮



2. 按调整治疗设置图标并按所需调整设置



3. 按开始按钮，以新的设置恢复治疗



### 停止 治疗



您可以随时听治疗。要停止，按停止按钮。治疗疗程会停止，且选择治疗屏幕会出现。不能调整治疗设置。接着可以以新的设置开始新的治疗疗程。







# 双患者

## 治疗



**重要：**在使用本产品之前，请阅读用户手册中的完整适应症、禁忌症、注意事项和警告

# MED4 ELITE™

## 简便指南

### 双患者 / 相同治疗类型

对于双患者治疗疗程，两个患者之间会共用热源和冷源。因此，该温度对于两个患者都是相同的。

当为使用与第一个患者相同蓄水池的第二个患者设置治疗时，治疗温度选择（+ 或 -）按钮会不作用。蓄水池温度会维持在为第一个患者设置的温度。如果需要不同的温度，必须先暂停所有的治疗以便调整蓄水池温度。



### 要调整蓄水池温度：



1. 暂停第一个患者的治疗，并调整温度（两个患者的新温度将会是相同的。）
2. 按开始按钮恢复第一个患者的治疗
3. 现在设置第二个患者治疗并按开始按钮以开始治疗

### 双患者 / 不同的治疗类型

1. 将未使用的软管接到第二个患者
2. 在选择患者屏幕上，选择患者 1 或患者 2 以匹配所选择的软管
3. 设置第二个患者治疗并按开始按钮以开始治疗





# 故障

# 排除

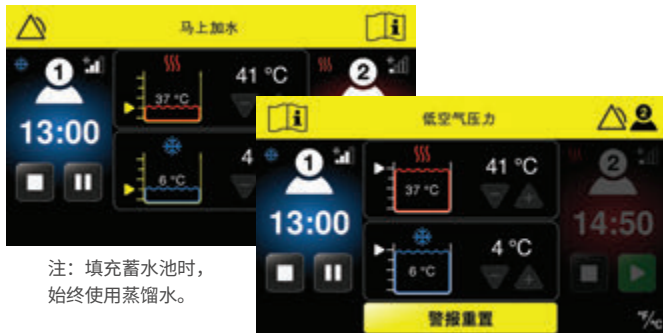


**重要：**在使用本产品之前，请阅读用户手册中的完整适应症、禁忌症、注意事项和警告

# MED4 ELITE™

简便指南

## 警报



注：填充蓄水池时，始终使用蒸馏水。



### 查阅用户手册

查阅用户手册以了解故障排除警报信息

## 错误代码

如果 Med4 Elite 在治疗疗程期间显示一个错误消息，控制单元会关闭电源。记下代码，在美国，请拨打 1.888.GameReady (1.888.426.3732) 或 1.510.868.2100 联系 Game Ready 技术支持部。在美国境外，请联系您的当地分销商。

## 如需维修

如果 Med4 Elite 需要维修，必须由 Game Ready 授权代理进行维修工作。以下列电话号码联系 Game Ready 技术支持部：

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) 或 1.510.868.2100。

在美国境外，请联系您的当地分销商。

CE  
0086

EC REP  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP 海牙  
荷兰



COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 美国  
1.888.GAMEReady +1.510.868.2100  
www.gameready.com  
www.gameready.com/patents

EMERGO AUSTRALIA  
201 Sussex Street  
Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000  
澳大利亚